de Warnung

Lebensgefahr: Beim Öffnen des Geräts besteht Lebensgefahr, weil spannungsführende Teile freigelegt werden. Vor dem Öffnen des Geräts Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Vor Inbetriebnahme Netzanschlussleitung und Stecker sowie Verlängerungskabel auf elektrische und mechanische Beschädigung prüfen.

Gerät an eine **Steckdose mit Schutzleiter** anschliessen. Jede Unterbrechung des Schutzleiters innerhalb oder ausserhalb des Geräts ist gefährlich. Ausschliesslich Verlängerungskabel mit Schutzleiter verwenden (gilt nicht für FUSION).

Feuer- und Explosionsgefahr: Bei unsachgemässem Gebrauch des Geräts (z. B. durch Überhitzung von Material) sowie besonders in der Nähe von brennbaren Materialien und explosiven Gasen besteht Feuer- und Explosionsgefahr.

Verbrennungsgefahr: Heizelementrohr und Düse bzw. Heizkeil nicht in heissem Zustand berühren. Das Gerät immer zuerst abkühlen lassen. Heissluftstrahl nie auf Personen oder Tiere richten.

Beachten Sie die nationalen Vorschriften zum Tragen und Heben von Lasten.

Durch Rotation besteht **Einzugsgefahr** für Finger, Haare und Kleidungsstücke (z.B. Schals).

Absturzsicherung bei Arbeiten im absturzgefährdeten Bereich: Beim Schweissen im **absturzgefährdeten Bereich** (z.B. Attika, Brüstung, Traufe) muss das Gerät an einer Anschlageinrichtung mit horizontalen Führungen (z. B. Schienen- oder Seilsicherungssystemen) als Rücksicherung gegen Absturz fixiert werden.

Quetschgefahr: Durch mechanisch bewegliche Teile besteht Quetschgefahr.

zusätzlich FUSION/WELDPLAST

Lebensgefahr: Elektrisch leitendes Material (z. B. PE-EL) darf nicht geschweisst werden.

Verbrennungsgefahr: Blanke Metallteile und austretende Masse nicht in heissem Zustand berühren. Das Gerät stets zuerst abkühlen lassen. Heissluftstrahl und austretende Masse nie auf Personen oder Tiere richten.

zusätzlich VARIANT/VARIMAT/TAPEMAT SPRIEGEL

Gerät darf nicht am Zusatzgewicht angehoben werden.

Vorsicht

Die auf dem Gerät angegebene **Nennspannung** muss mit der **Netzspannung** vor Ort übereinstimmen. Bei Ausfall der Netzspannung müssen Hauptschalter und Antrieb ausgeschaltet werden (Heissluftgebläse ausfahren).

Für den Einsatz des Gerätes auf Baustellen ist ein FI-Schutzschalter zum Schutz des dort arbeitenden Personals **zwingend erforderlich.**

Das Gerät **darf ausschliesslich unter Aufsicht betrieben werden.** Abwärme kann zu brennbaren Materialien gelangen, die sich ausser Sichtweite befinden. Das Gerät darf nur von **ausgebildeten Fachleuten** oder unter deren Aufsicht betrieben werden. Kindern ist die Nutzung gänzlich untersagt.

Gerät **vor Feuchtigkeit und Nässe schützen.**

Beachten Sie die nationalen gesetzlichen Vorgaben zur Arbeitssicherheit (Sicherung von Personen oder Geräten).

Gerät und Transportbehälter nicht mit dem Kran transportieren.

zusätzlich WELDPLAST S6

Gehörschutz benutzen

Entsorgung

Elektrogeräte, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. **Nur für EU-Länder:** Bitte werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll.

EU Konformitätserklärung (Nur für EU-Länder)

Leister Technologies AG, Galileo-Strasse 10, 6056 Kaegiswil/Schweiz bestätigt, dass dieses Produkt in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der folgenden EU-Richtlinien erfüllt.

Richtlinien: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU
Harmonisierte Normen: EN ISO 12100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11 (Z_{max}), EN 61000-3-12, EN 62233,EN 60335-1,EN 60335-2-45, EN 50581

Bruno von Wyl
Bruno von Wyl, CTO
Christoph Baumgartner, GM

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme unbedingt durch. Dort finden Sie auch das Original der Konformitätserklärung: **www.leister.com/downloads**

en Warning

Danger to life: When opening the device there is electrocution risk due to exposure to live components and connections. Unplug the device from the outlet before opening.. Prior to operating, check the power cord, the plug, and the extension cable for electrical and mechanical damage.

Connect the device to a **socket with a protective conductor**. Any interruption of the protective conductor inside or outside of the device is dangerous. Only use extension cables with protective conductors (not valid for FUSION).

Danger of fire and explosion: If the device is used improperly, there is a risk of fire and/or explosion (e.g., due to the material overheating), particularly in the vicinity of flammable materials and explosive gases.

Risk of burning: Do not touch heating element tube and/or nozzle/hot wedge when they are hot. Allow the device to cool down first. Never point the hot air flow at people or animals.

Comply with national statutes regarding the carrying and lifting of loads.

Risk of entanglement: Fingers, hair and items of clothing (e.g. scarves) can become entangled due to the rotation.

Use proper protection when working in an area where there is a risk of falling: When welding in an area where there is a dance of falling (e.g. roof parapets and eaves) a stop fixture with horizontal guides (e.g. rail or rope safety systems) must be secured to the device as protection against falling.

Risk of clamping injuries: Use with caution and keep fingers clear of tilting mechanism while in use.

Additional FUSION/WELDPLAST

Danger to life: Electrically conductive materials (e.g., PE-EL) must not be welded.

Risk of burning: Do not touch exposed metal parts or hot plast while in use. Allow the device to cool down first. Never point the hot air flow or escaping material at people or animals.

Additional VARIANT/VARIMAT/TAPEMAT SPRIEGEL

Do not hoist machine, unless using on approved angchor point (handles)

Caution

The **nominal voltage** specified on the device must match the **local supply voltage**. If the line voltage fails, then the main switch and the drive must be switched off.

If the device is being used on job sites, a **GFI protective switch** must be used to protect site personnel.

The device must be **supervised at all times during operation.** Excess heat can come into contact with flammable materials that are in proximity of tool. Device may be operated only by **trained specialists** or under their supervision. Children are not permitted to operate the device under any circumstances.

Protect the device from **moisture and wet conditions**.

Comply with national statutory requirements regarding occupational safety (securing personnel or devices).

When transporting the device and container by crane, use extreme caution.

Additional WELDPLAST S6

Wear hearing protection

Disposal

Electrical equipment, accessories and packaging should be recycled in an environmentally friendly way. Please observe national and local regulations when disposing of our products. **For EU countries**: Do not dispose of electrical equipment with household refuse.

EC Declaration of Conformity (for EU countries only)

Leister Technologies AG, Galileo-Strasse 10, 6056 Kaegiswil, Switzerland confirms that this product fulfills the requirements of the following EU Directives in the models that we have made available for purchase.

Directives: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU
Harmonized Standards: EN ISO 12100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11 (Z_{max}), EN 61000-3-12, EN 62233,EN 60335-1,EN 60335-2-45, EN 50581

Bruno von Wyl
Bruno von Wyl, CTO
Christoph Baumgartner, GM

Read through the operating instructions before commissioning for the first time. Here you will find the original declaration of conformity: **www.leister.com/downloads**

it Avvertenza

Pericolo di morte: in caso di apertura dell‘apparecchio sussiste il pericolo di morte, perché vengono esposte delle parti sotto tensione. Prima di aprire l’apparecchio, estrarre la spina dalla presa di corrente. Prima della messa in servizio, verificare l’assenza di danni elettrici e meccanici al cavo di alimentazione, alla spina e alla prolunga.

Collegare l’apparecchio a una **presa di corrente provvista di messa a terra.** Eventuali interruzioni del conduttore di terra all’interno o all’esterno dell’apparecchio sono fonti di pericolo. Usare solo cavi di prolunga con messa a terra.

Pericolo di incendio ed esplosione: in caso di uso non conforme dell’apparecchio (ad es., surriscaldamento dei materiali), specialmente nelle vicinanze di materiali infiammabili e gas esplosivi, sussiste il pericolo di incendio ed esplosione.

Pericolo di ustioni: non toccare il tubo dell’elemento riscaldante e l’ugello o il cuneo riscaldante quando sono roventi. Prima lasciar sempre raffreddare l’apparecchio. Non dirigere mai il getto di aria calda verso persone o animali.

Attenersi alle norme nazionali in materia di trasporto e sollevamento di carichi.

Pericolo di intrappolamento: con la rotazione sussiste il pericolo di intrappolamento di dita, capelli e indumenti (ad es. sciarpe).

Protezione anticaduta in caso di lavori in aree con pericolo di caduta: per la saldatura in aree con pericolo di caduta (ad es. attici, parapetti, gronde) fissare l‘apparecchio a un sistema di ancoraggio con guide orizzontali (ad es. sistemi di protezione a fune o a binario) come protezione ulteriore contro la caduta.

Pericolo di rimanere incastrati: durante la rotazione del soffiante dell‘aria calda sussiste il pericolo di rimanere incastrati nel meccanismo di movimento del soffiante.

Specificatamente per FUSION/WELDPLAST

Pericolo di morte: non è consentito saldare materiale elettricamente conduttivo (ad es. PE-EL).

Pericolo di ustioni: non toccare le parti in metallo scoperte e la massa estrusa quando sono roventi. Lasciar raffreddare prima l’apparecchio. Non dirigere mai il getto di aria calda e la massa estrusa verso persone o animali.

Specificatamente per VARIANT/VARIMAT/TAPEMAT SPRIEGEL

L‘apparecchio non deve essere sollevato prendendolo dal peso supplementare.

Attenzione

La **tensione nominale** indicata sull‘apparecchio deve corrispondere alla **tensione di rete** locale. In caso di interruzione della tensione di rete, disinserire l’interruttore principale e il motore (estrarre il soffiante di aria calda).

Se l‘apparecchio viene usato in cantiere, per garantire la sicurezza del personale è **assolutamente necessario** un interruttore differenziale (salvavita).

L‘apparecchio **deve essere utilizzato esclusivamente sotto sorveglianza**. Il calore disperso può raggiungere materiali infiammabili che si trovano al di fuori del campo visivo. L’utilizzo dell’apparecchio è consentito esclusivamente **a personale qualificato** o sotto la sorveglianza di quest’ultimo. È tassativamente vietato l’impiego da parte dei bambini.

Proteggere l‘apparecchio **dall‘umidità e da ambienti bagnati**.

Attenersi alle normative nazionali vigenti in materia di sicurezza sul lavoro (protezione delle persone e delle apparecchiature).

Non trasportare tramite gru l‘apparecchio e il contenitore da trasporto.

Specificatamente per WELDPLAST S6

Utilizzare una protezione per l‘udito

Smaltimento

Gli apparecchi elettrici, gli accessori e gli imballaggi devono essere riciclati nel rispetto dell‘ambiente. **Solo per i Paesi UE**: non smaltire gli apparecchi elettrici insieme ai rifiuti domestici.

Dichiarazione di conformità CE (solo per i Paesi UE)

Leister Technologies AG, Galileo-Strasse 10, 6056 Kaegiswil/Svizzera conferma che il prodotto, nella versione da noi commercializzata, è conforme alle seguenti direttive UE.

Direttive: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU
Norme armonizzate: EN ISO 12100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11 (Z_{max}), EN 61000-3-12, EN 62233,EN 60335-1,EN 60335-2-45, EN 50581

Bruno von Wyl
Bruno von Wyl, CTO
Christoph Baumgartner, GM

Leggere attentamente le istruzioni per l’uso prima della prima messa in servizio. Qui troverete anche l‘originale della dichiarazione di conformità: **www.leister.com/downloads**

fr Avertissement

Danger de mort : danger de mort en cas d’ouverture de l’appareil, en raison de l’exposition de pièces sous tension. Débrancher la fiche de la prise électrique avant d’ouvrir l’appareil. Avant la mise en service, contrôler le câble de connexion secteur et la fiche ainsi que la rallonge pour repérer tout dommage électrique ou mécanique.

Brancher l’appareil sur une **prise électrique avec conducteur de protection**. Toute interruption du conducteur de protection à l’intérieur ou à l’extérieur de l’appareil est dangereuse. Utiliser exclusivement des rallonges avec conducteur de protection.

Risque d’incendie et d’explosion : risque d’incendie et d’explosion en cas d’utilisation non conforme de l’appareil (p. ex. en cas de surchauffe du matériel) ainsi notamment qu’à proximité de matériaux inflammables et de gaz explosifs.

Risque de brûlures : ne pas toucher le tube de résistance ni la buse ou la panne chauffante lorsqu’ils sont chauds. Toujours laisser l’appareil refroidir dans un premier temps. Ne jamais diriger le flux d’air chaud sur des personnes ou des animaux.

Respectez les dispositions nationales relatives au port et au levage de charges.

Risque de happement : La rotation entraîne un risque de happement pour les doigts, les cheveux et les vêtements (par ex. écharpes).

Sécurité anti-chute lors de travaux dans une zone comportant un risque de chute : Lors du soudage dans une zone comportant un risque de chute (par ex. acrotère, parapet, corniche), l’appareil doit être fixé sur un moyen d’arrêt avec des guides horizontaux (par ex. systèmes de sécurité à rail ou à câble) servant de sécurité de secours contre les chutes.

Risque de pincement : risque de pincement avec le mécanisme d’inclinaison lorsque la soufflerie à air chaud pivote vers l’intérieur et vers l’extérieur.

Complément pour FUSION/WELDPLAST

Danger de mort : ne pas souder les matériaux conducteurs d’électricité (en PE-EL p. ex.).

Risque de brûlures : ne pas toucher les pièces métalliques dénudées ou la masse extrudée lorsqu’elles sont encore chaudes. Laisser toujours l’appareil refroidir dans un premier temps. Ne jamais diriger le flux d’air chaud ou la masse extrudée sur des personnes ou des animaux.

Complément pour VARIANT/VARIMAT/TAPEMAT SPRIEGEL

Ne pas soulever l’appareil au niveau du poids supplémentaire.

Attention

La **tension nominale** indiquée sur l’appareil doit être identique à la **tension du secteur** sur site. Le commutateur principal et l’entraînement doivent être coupés en cas de panne de la tension de secteur (sortir la soufflerie à air chaud).

Pour employer l’appareil sur des chantiers, il faut **impérativement** un disjoncteur différentiel FI pour protéger le personnel y travaillant.

L’appareil **doit obligatoirement être utilisé sous surveillance**. Les rejets de chaleur peuvent parvenir à des matériaux inflammables qui ne se trouvent pas à portée de vue. L’appareil doit uniquement être utilisé par des **spécialistes qualifiés** ou sous leur surveillance. Une utilisation de l’appareil par des enfants est absolument interdite.

L’appareil **doit être protégé contre l’humidité et l’eau.**

Respectez les prescriptions légales en vigueur au niveau national en matière de sécurité au travail (protection des personnes ou des appareils).

Ne pas transporter l’appareil et le conteneur de transport avec la grue.

Complément pour WELDPLAST S6

Porter une protection auditive

Élimination

Les appareils électriques, les accessoires et les emballages doivent être recyclés dans le respect de l’environnement. Veuillez respecter les réglementations nationales et locales en vigueur lors de l’élimination de nos produits. **Pour les pays de l’UE :** ne jetez pas les appareils électriques avec les ordures ménagères.

Déclaration CE de conformité (pour les pays de l’UE uniquement)

Leister Technologies AG, Galileo-Strasse 6056 ,10 Kaegiswil/Suisse confirme que dans la version lancée sur le marché, ce produit est conforme aux exigences des directives UE ci-après.

Directives : 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU
Normes harmonisées : EN ISO 12100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11 (Z_{max}), EN 61000-3-12, EN 62233,EN 60335-1,EN 60335-2-45, EN 50581

Bruno von Wyl
Bruno von Wyl, CTO
Christoph Baumgartner, GM

Lisez impérativement la notice d’utilisation avant la première mise en service. Vous y trouverez aussi la déclaration de conformité originale : **www.leister.com/downloads**

LEISTER

de en it fr es
pt nl da no fi
sv el tr pl hu
cs sl ro sk bg
et lt lv ru hr
sr th zh ja ar
ko hi

SAFETY INSTRUCTIONS
Automatic Welders
Extrusion Welders
Welding Machines

Leister Technologies AG
Galileo-Strasse 10
CH-6056 Kaegiswil/Switzerland
Tel. +41 41 662 74 74
Fax +41 41 662 74 16
www.leister.com
sales@leister.com

Safety instructions – Automatic Welders / Extrusion Welders / Welding Machines
Art. 129.102 / 05.2019

---

es Advertencia

Peligro de muerte: Peligro de muerte al abrir el equipo, ya que las piezas conductoras de tensión quedan al descubierto. Antes de abrir el equipo, desenchufe el conector del enchufe. Antes de la puesta en marcha, revise el cable de alimentación principal, el enchufe y el cable extensión para descartar que presenten daños mecánicos o eléctricos.

Conecte el equipo a un **enchufe con toma de tierra**. Cualquier interrupción de la conexión a tierra, ya sea en la parte interior o exterior del equipo, es peligrosa. Utilice solo cables extensión con conexión a tierra.

Peligro de incendio y explosión: En caso de uso inapropiado del equipo (p. ej., por sobrecalentamiento del material) y especialmente en las inmediaciones de materiales inflamables y gases explosivos, existe peligro de incendio y explosión.

Peligro de quemaduras: No toque el conducto de la resistencia, la tobera ni la cuña de calentamiento si están calientes. Deje primero siempre que el equipo se enfríe. No dirija a personas ni a animales el chorro de aire caliente.

Tenga en cuenta las normas nacionales sobre el arrastre y la elevación de cargas.

Peligro de atrapamiento: Peligro de atrapamiento de dedos, cabello o prendas de ropa (p. ej. bufandas) debido a la rotación.

Protección anticaída en trabajos con peligro de caída: Al soldar en lugares con peligro de caída (p. ej. ático, parapeto, canalón), el equipo debe sujetarse a un dispositivo de sujeción con guías horizontales (p. ej. sistemas de raíles o cables de seguridad) para evitar caídas.

Peligro de aplastamiento: Existe peligro de aplastamiento en el mecanismo de inclinación al usar el soplador de aire caliente.

También FUSION/WELDPLAST

Peligro de muerte: No se debe soldar material conductor de electricidad (p. ej. PE-EL).

Peligro de quemaduras: No toque piezas metálicas sin protección ni cualquier sustancia que salga de ellas si están calientes. Deje siempre que antes se enfríe el equipo. No dirija a personas ni animales el flujo de aire caliente ni ninguna sustancia que salga del mismo.

También VARIANT/VARIMAT/TAPEMAT SPRIEGEL

No eleve el equipo por su peso adicional.

Precaución

La **tensión nominal** indicada en el equipo debe coincidir con la **tensión de red** del lugar. En caso de que se interrumpa la tensión de red, debe desconectar el interruptor principal y el accionamiento (extraer el soplador de aire caliente).

Si utiliza el equipo en obras, **debe** emplear un interruptor diferencial para proteger al personal que trabaje en el lugar.

El equipo **solo debe funcionar bajo supervisión.** El calor de escape puede alcanzar materiales inflamables que se encuentren fuera del campo visual. El equipo solo lo puede manejar **personal especializado formado** o personas que estén bajo su supervisión. Está totalmente prohibido el uso del equipo por parte de niños.

Proteja el equipo **de la humedad.**

Tenga en cuenta la normativa legal nacional sobre seguridad laboral (seguridad de personas y equipos).

No utilice grúas para transportar el equipo ni el contenedor.

También WELDPLAST S6

Use protección auditiva

Eliminación

Los equipos eléctricos, los accesorios y los embalajes deben reciclarse y reutilizarse de forma adecuada para proteger el medio ambiente. Por favor, tenga en cuenta las regulaciones nacionales y locales al desechar nuestros productos. **Para los países de la UE:** No desechar equipos eléctricos en la basura doméstica.

Declaración de conformidad de la UE (solo para países de la Unión Europea)

Leister Technologies AG, Galileo-Strasse 6056 ,10 Kaegiswil/Suiza confirma que este producto, en la versión comercializada por nosotros, cumple los requisitos de las siguientes directivas de la UE.

Directivas: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU
Normas armonizadas: EN ISO 12100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11 (Z_{max}), EN 61000-3-12, EN 62233,EN 60335-1,EN 60335-2-45, EN 50581

Bruno von Wyl
Bruno von Wyl, CTO
Christoph Baumgartner, GM

Antes de la primera puesta en servicio, debe leer el manual de instrucciones. Ahí también encontrará el documento original de la declaración de conformidad: **www.leister.com/downloads**

pt Aviso

Perigo de morte: Ao abrir o aparelho, há perigo de morte porque as peças energizadas estão expostas. Antes de abrir o aparelho, retire o plugue da tomada. Antes de colocar em funcionamento, verifique o cabo de alimentação e o conector, assim como a extensão, quanto a danos elétricos e mecânicos.

Conectar o aparelho a uma **tomada com condutor de proteção**. Qualquer interrupção do condutor de proteção dentro ou fora do aparelho é perigosa. Utilizar somente cabos de extensão com condutor de proteção.

Perigo de incêndio e explosão: Em caso de uso incorreto do aparelho (por ex., através de superaquecimento do material), especialmente na proximidade de materiais inflamáveis e gases explosivos, existe o perigo de incêndio e explosão.

Perigo de queimadura: Não tocar no tubo do elemento de aquecimento e no bico ou na cunha de aquecimento se eles estiverem quentes. Sempre deixar esfriar primeiro o aparelho. Nunca direcionar o jato de ar quente para pessoas ou animais.

Observe as regulamentações nacionais para o transporte e elevação de cargas.

Perigo de arrastamento: Devido à rotação, há risco de arrastamento para dedos, cabelos e roupas (por exemplo, cachecóis).

Proteção contra queda em trabalhos em uma área com perigo de queda: Em soldagens em área com perigo de queda (por exemplo, sótão, parapeito, calha), o aparelho deve ser fixo em um dispositivo de amarração com guias horizontais (por exemplo, sistemas de fixação por cabos ou trilhos), como precaução contra queda.

Perigo de aperto: Ao girar o soprador de ar quente para dentro e para fora, há um perigo de aperto no mecanismo de inclinação.

adicionalmente FUSION/WELDPLAST

Perigo de morte: Não se pode soldar material condutor (p. ex., PE-EL).

Perigo de queimadura: Não toque em peças metálicas nuas e massas que saem enquanto estiverem quentes. Sempre deixe a máquina esfriar antes. Nunca direcione o jato de ar quente e as massas que saem para pessoas ou animais.

adicionalmente VARIANT/VARIMAT/TAPEMAT SPRIEGEL

O aparelho não pode ser levantado no peso adicional.

Cuidado

A **tensão nominal** indicada no equipamento deve corresponder à **tensão de rede** no local. Se a tensão da rede falhar, o interruptor principal e o acionamento devem ser desligados (retirar o soprador de ar quente).

Para o uso da máquina em canteiros de obras é **obrigatório** um disjuntor diferencial residual para a proteção do pessoal que lá trabalha.

O aparelho **somente pode ser operado sob supervisão.** O calor dissipado pode atingir materiais inflamáveis que estão fora do alcance visual. O aparelho deve ser operado somente por **profissionais treinados** ou sob supervisão deles. A utilização por crianças é totalmente proibida.

Proteger o aparelho **contra umidade e água.**

Observe as normas legais nacionais sobre segurança do trabalho (segurança das pessoas ou dos aparelhos).

Não transporte o aparelho e o reservatório de transporte com o guindaste.

adicionalmente WELDPLAST S6

Utilizar proteção auditiva

Descarte

Aparelhos elétricos, acessórios e embalagens devem ser encaminhados para uma reciclagem compatível com o ambiente. Por favor, observe os regulamentos nacionais e locais ao eliminar os nossos produtos. **Para os países da UE:** Não descarte equipamentos elétricos no lixo doméstico!

Declaração de Conformidade CE (somente para países da UE)

A Leister Technologies AG, Galileo-Strasse 10, 6056 Kaegiswil/Suíça confirma que este produto, na versão comercializada por nós, cumpre os requisitos das seguintes Diretivas da UE.

Diretivas: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU
Normas harmonizadas: EN ISO 12100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11 (Z_{max}), EN 61000-3-12, EN 62233,EN 60335-1,EN 60335-2-45, EN 50581

Bruno von Wyl
Bruno von Wyl, CTO
Christoph Baumgartner, GM

É imprescindível ler o manual de instruções antes da primeira colocação em funcionamento. No manual, você também encontrará o original da declaração de conformidade: **www.leister.com/downloads**

nl Waarschuwing

Levensgevaar: bij het openen van het apparaat bestaat levensgevaar, omdat onder spanning staande delen vrij komen te liggen. Trek de netstekker uit de contactdoos, voordat u het apparaat opent. Controleer de netaansluitkabel, de stekker en de verlengkabel op elektrische en mechanische beschadiging, voordat u het apparaat in bedrijf stelt.

Sluit het apparaat op een **geaarde contactdoos** aan. Elke onderbreking in de aardleider, hetzij in het apparaat of erbuiten, is gevaarlijk. Gebruik uitsluitend verlengkabels die van een aarding zijn voorzien.

Gevaar voor brand en explosie: bij ondeskundig gebruik van het apparaat (bijv. door oververhitting van het materiaal) en vooral vlak bij brandbare materialen en explosieve gassen bestaat gevaar voor brand en explosie.

Gevaar voor brandwonden: Raak de verwarmingselementbuis en het mondstuk resp. het wigvormige verwarmingselement niet aan als deze heet zijn. Laat het apparaat altijd eerst afkoelen. Richt de hete luchtstroom nooit op personen of dieren.

Neem de nationale voorschriften voor het dragen en tillen van lasten in acht.

Gevaar om naar binnen getrokken te worden: Door rotatie bestaat het gevaar dat vingers, haren en kledingstukken (zoals sjaals) naar binnen getrokken worden.

Valbeveiliging bij werkzaamheden in de zone met valgevaar: Bij het lassen in de zone met valgevaar (zoals attiek, borstwering en dakgoot) moet het apparaat als extra beveiliging tegen het vallen worden vastgemaakt aan een verankeringsvoorziening met horizontale geleidingen (zoals rail- of kabelbeveiligingssystemen).

Gevaar voor inklemming: Bij het in- en uitzwenken van de heteluchtblazer bestaat bij het kantelmechanisme gevaar voor inklemming.

Aanvullend voor FUSION/WELDPLAST

Levensgevaar: elektrisch geleidend materiaal (bijv. PE-EL) mag niet worden gelast.

Gevaar voor brandwonden: Raak blanke, metalen delen en de uittredende massa niet aan als ze heet zijn. Laat het apparaat altijd eerst afkoelen. Richt de hete luchtstraal en de uittredende massa niet op personen of dieren.

Aanvullend voor VARIANT/VARIMAT/TAPEMAT SPRIEGEL

Apparaat mag niet aan het extra gewicht worden opgetild.

Voorzichtig

De op het apparaat vermelde nominale spanning moet overeenkomen met de plaatselijke netspanning. Als de netspanning uitvalt, moeten de hoofdschakelaar en de aandrijving worden uitgeschakeld (heteluchtblazer uitschuiven).

Als het apparaat op bouwplaatsen wordt gebruikt, moet ter bescherming van het aanwezige personeel absoluut een FI-veiligheidsschakelaar worden gebruikt.

Het apparaat mag uitsluitend onder toezicht worden gebruikt. Stralingswarmte kan brandbare materialen bereiken, ook als deze zich buiten het gezichtsveld bevinden. Het apparaat mag alleen door geschoolde vakmensen of onder hun toezicht in gebruik worden genomen. Gebruik door kinderen is strikt verboden.

Apparaat beschermen tegen vocht en natheid.

Neem bovendien de nationale, wettelijke voorschriften betreffende de arbeidsveiligheid in acht (ter bescherming van personen of apparaten).

Vervoer het apparaat en de transportbak niet met de kraan.

Aanvullend voor WELDPLAST S6

Gehoorbescherming dragen

Afvoer

Elektrische apparaten, accessoires en verpakkingen moeten op een milieuvriendelijke manier worden gerecycled. **Uitsluitend voor landen in de Europese Unie:** elektrische apparaten mogen niet via het huishoudelijk afval worden afgevoerd!

EG-conformiteitsverklaring (alleen voor landen in de Europese Unie)

Leister Technologies AG, Galileo-Strasse 10, 6056 Kaegiswil/Schweiz bevestigt dat dit product in de door ons op de markt gebrachte uitvoering voldoet aan de vereisten in de volgende EU-richtlijnen.

Richtlijnen: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU
Geharmoniseerde normen: EN ISO 12100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11 (Z_{max}), EN 61000-3-12, EN 62233,EN 60335-1, EN 60335-2-45, EN 50581

Bruno von Wyl
Bruno von Wyl, CTO
Christoph Baumgartner, GM

Lees de gebruikershandleiding voor de eerste inbedrijfstelling beslist door. Daar vindt u ook het origineel van de conformiteitsverklaring: **www.leister.com/downloads**

da Advarsel

Livsfare: Åbning af apparatet er livsfarligt, fordi spændingsførende komponenter frilægges. Træk netstikket ud af stikdåsen, før apparatet åbnes. Før ibrugtagning skal nettilslutningsledningen og stikket samt forlængerkablet kontrolleres for elektriske og mekaniske skader.

Tilslut apparatet til en stikdåse med jordleder. Enhver afbrydelse af jordlederen i eller uden for apparatet er farlig. Anvend kun forlængerkabler med jordleder.

Brand- og eksplosionsfare: Brand- og eksplosionsfare ved ukorrekt anvendelse af apparatet (f.eks. overophedning af materiale), især i nærheden af brændbare materialer og eksplosive gasser.

Fare for forbrændinger: Undlad at berøre varmeelementrøret, dysen og varmekilen i varm tilstand. Lad altid apparatet afkøle først. Undlad at rette varmluftstrålen mod personer eller dyr.

Overhold de nationalt gældende forskrifter, når laster skal bæres eller hæves.

Fare for blive trukket ind: På grund af rotation er der fare for at fingre, hår og tøj kan blive trukket ind (f.eks. et halstørklæde).

Faldsikring ved arbejde i områder, hvor der er fare for fald: Ved svejsning i områder, hvor der er fare for, at man kan falde (f.eks. attika, brystning, tagskæg), skal apparatet som en ekstra sikring mod fald fikseres på en fastgørelsesanordning med horisontale skinner (f.eks. skinne- eller tovsikringssystemer).

Fare for klemning: Fare for klemning ved vippemekanismen når varmluftblæseren drejes ind og ud.

i forbindelse med FUSION/WELDPLAST

Livsfare: elektrisk ledende materiale (f.eks. PE-EL) må ikke svejses.

Fare for forbrændinger: Undlad at berøre blanke metaldele og udgående materialer, mens de er varme. Lad altid apparatet afkøle først. Undlad at rette varmluftstrålen og udgående materialer mod personer eller dyr.

i forbindelse med VARIANT/VARIMAT/TAPEMAT SPRIEGEL

Apparatet må ikke hæves ved ekstravægten.

Forsigtig

Den nominelle spænding der er angivet på apparatet, skal stemme overens med netspændingen på stedet. Hvis netspændingen afbrydes, skal der slukkes for hovedafbryderen og motoren (varmluftblæser køres ud).

Ved anvendelse af apparatet på byggepladser kræves der altid en FI-afbryder til beskyttelse af det personale, der arbejder på stedet.

Apparatet må udelukkende anvendes under opsyn. Termisk udledning kan nå frem til brændbare materialer, der befinder sig uden for synsvidde. Apparatet må kun anvendes af uddannede fagfolk eller under deres opsyn. Apparatet må under ingen omstændigheder anvendes af børn.

Apparatet skal opbevares tørt og beskyttes mod fugt.

Overhold de nationale, lovmæssige bestemmelser vedrørende arbejdssikkerhed (sikring af personer og apparater).

Transporter ikke apparatet og transportbeholderen med kranen.

i forbindelse med WELDPLAST S6

Anvend høreværn

Bortskaffelse

El-udstyr, tilbehør og emballage skal afleveres til genvinding. Kun EU-lande: Smid ikke el-udstyr ud med husholdningsaffaldet!

EF-overensstemmelseserklæring (kun EU-lande)

Leister Technologies AG, Galileo-Strasse 10, 6056 Kaegiswil/Schweiz bekræfter hermed, at dette produkt, i den af os markedsførte version, opfylder kravene i følgende EU-direktiver.

Direktiver: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU
Harmoniserede standarder: EN ISO 12100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11 (Z_{max}), EN 61000-3-12, EN 62233,EN 60335-1,EN 60335-2-45, EN 50581

Bruno von Wyl
Bruno von Wyl, CTO
Christoph Baumgartner, GM

Læs altid betjeningsvejledningen inden første ibrugtagning. Her findes også originalen af overensstemmelseserklæringen: **www.leister.com/downloads**

no Advarsel

Livsfare: Ved åpning av apparatet er det livsfare, da spenningsførende deler avdekkes. Trekk nettpluggen ut av stikkontakten før du åpner apparatet. Før oppstart skal strømledning og plugg samt skjøteledning sjekkes for elektriske og mekaniske skader.

Koble apparatet til en **stikkontakt med jordledning**. Ethvert brudd på jordledningen innenfor eller utenfor apparatet er farlig. Bruk kun forlengelseskabel med jordledning.

Brann- og eksplosjonsfare: Ved feil bruk av apparatet (f.eks. på grunn av overoppheting av material), spesielt i nærheten av brennbare materialer og eksplosive gasser, er det fare for brann og eksplosjon.

Fare for forbrenning: Varmeelementrør og dyse eller varmekil, må ikke berøres i varm tilstand. Apparatet må alltid avkjøles først. Rett aldri varmluftsstrålen mot personer eller dyr.

Følg nasjonale forskrifter for bæring og heving av laster.

Fare for inntrekking: Det er fare for at fingre, hår og klær (f.eks. skjerf) kan trekkes inn på grunn av rotasjon.

Fallsikring ved arbeider i et område hvor det er fare for å falle ned: Ved sveising på områder hvor det er fare for å falle ned (attika, brystning, takrenne) må apparatet festes på en festeinnretning med horisontale føringer (f.eks. skinne- eller vaiersikringssystem) som en ekstra sikring mot fall.

Klemfare: Når varmluftviften svinges inn og ut foreligger det klemfare ved vippemekanismen.

Tillegg FUSION/WELDPLAST

Livsfare: Elektrisk ledende materiale (f.eks. PE-EL) må ikke sveises.

Fare for forbrenning: Blanke metalldeler og masse som siver ut må ikke berøres når de er varme. Apparatet må alltid avkjøles først. Rett aldri varmluftsstråle og masse som siver ut, mot personer eller dyr.

Tillegg VARIANT/VARIMAT/TAPEMAT SPRIEGEL

Apparatet må ikke løftes på tilleggsvekten.

Forsiktig

Den **nominelle spenningen** som er oppgitt på apparatet, må stemme overens med den **nominelle spenningen** på stedet. Ved svikt i nettspenningen må hovedbryteren og driften slås av (kjør ut varmluftviften).

For bruk av apparatet på byggeplasser er det **absolutt nødvendig** med en FI-sikkerhetsbryter som beskytter personalet som arbeider der.

Apparatet **skal bare betjenes under tilsyn.** Spillvarme kan nå brennbare materialer som befinner seg utenfor synsvidde. Apparatet skal kun brukes av **utdannede fagfolk** eller under oppsyn av disse. Det er forbudt å la barn bruke apparatet.

Apparatet **må beskyttes mot fuktighet og væte.**

Følg nasjonale lovfestede standarder for arbeidssikkerhet (sikring av personer eller apparater).

Apparat og transportbeholder må ikke transporteres med kranen.

Tillegg WELDPLAST S6

Bruk hørselvern

Kassering

Elektriske apparater, tilbehør og emballasje skal resirkuleres på en miljøvennlig måte. **Kun for EU-land:** Ikke kast elektriske apparater i husholdningsavfallet!

(EU-samsvarserklæring (kun for EU-land

Leister Technologies AG, Galileo-Strasse 10, 6056 Kaegiswil/Sveits bekrefter at dette produktet, i den utførelsen som er satt i bruk av oss, oppfyller kravene i følgende EU-direktiver.

Direktiver: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU
Harmoniserte standarder: EN ISO 12100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11 (Z_{max}), EN 61000-3-12, EN 62233,EN 60335-1,EN 60335-2-45, EN 50581

Bruno von Wyl
Bruno von Wyl, CTO
Christoph Baumgartner, GM

Det er viktig at du leser instruksjonsboken før første oppstart. Her finner du også samsvarserklæringen i originalversjon: **www.leister.com/downloads**

fi Varoitus

Hengenvaara: Laitteen avaaminen aiheuttaa hengenvaaran, sillä jännitettä johtavat osat tulevat esiin. Irrota verkkopistoke pistorasiasta ennen laitteen avaamista. Tarkasta ennen käyttöönottoa verkkoliitäntäjohto ja pistokkeet sekä jatkojohto sähköisten ja mekaanisten vaurioiden varalta.

Yhdistä laite **suojajohtimella varustettuun pistorasiaan**. Kaikki suojajohtimen katkokset laitteen sisä- tai ulkopuolella ovat vaarallisia. Käytä vain suojajohtimella varustettua jatkojohtoa.

Tulipalo- ja räjähdysvaara: Palo- ja räjähdysvaara käytettäessä laitetta epäasianmukaisesti (esim. materiaalin ylikuumenemisen vuoksi) sekä erityisesti palavien materiaalien ja räjähtävien kaasujen läheisyydessä.

Palovammojen vaara: Älä kosketa kuumennuselementin putkea ja suutinta tai kuumakiilaa, kun ne ovat kuumia. Anna laitteen aina ensin jäähtyä. Älä kohdista kuumaa ilmavirtausta ihmisiin tai eläimiin.

Noudata kuormien kantamista ja nostamista koskevia kansallisia määräyksiä.

Sisäänvetäytymisvaara: Pyörivät osa saattavat vetää somet, hiukset ja vaatekappaleita (esim. kaulahuivin) koneen sisään.

Putoamisenestolaite työskenneltäessä alueilla, joilla on putoamisen vaara: Hitsattaessa alueilla, joilla on putoamisvaara (esim. kattokaiteilla, kaiteilla, räystäillä), laite on kiinnitettävä kantokahvasta kiinnityslaitteeseen, jossa on vaakasuorat johteet (esim. kisko- tai köysikiinnitysjärjestelmät) putoamisen estämiseksi.

Puristumisvaara: Kuumailmapuhaltimen sisään- ja uloskääntämisen yhteydessä on olemassa kääntömekanismista aiheutuva puristumisvaara.

lisäksi FUSION/WELDPLAST

Hengenvaara: Sähköä johtavaa materiaalia (esim. PE-EL) ei saa hitsata.

Palovammojen vaara: Paljaita metalliosia ja ulostulevaa massaa ei saa koskea laitteen ollessa kuuma. Anna laitteen aina ensin jäähtyä. Älä koskaan kohdista kuumaa ilmavirtausta tai ulostulevaa massaa ihmisiin tai eläimiin.

lisäksi VARIANT/VARIMAT/TAPEMAT SPRIEGEL

Laitetta ei saa nostaa lisäpainosta.

Huomio

Laitteessa ilmoitetun **nimellisjännitteen** on vastattava paikallista **verkkojännitettä**. Jos verkkojännite katkeaa, on pääkytkin ja käyttömoottori kytkettävä pois päältä (aja kuumailmapuhallin ulos).

Kun laitetta käytetään rakennustyömailla, FI-suojakytkin on henkilöturvallisuuden vuoksi **ehdottoman pakollinen.**

Laitetta **saa käyttää vain valvottuna.** Hukkalämpö voi siirtyä katseen ulottumattomissa oleviin syttyviin materiaaleihin. Laitetta saavat käyttää vain **koulutetut ammattilaiset** tai käyttö on tehtävä heidän valvonnassaan. Käyttö on täysin kielletty lapsilta.

Laite **on suojattava kosteudelta ja nesteiltä.**

Noudata työturvallisuutta koskevia kansallisia lakimääräyksiä (henkilöiden ja laitteiden suojaus).

Älä kuljeta laitetta tai kuljetussäiliötä nosturilla.

lisäksi WELDPLAST S6

Käytä kuulosuojainta

Hävittäminen

Sähkölaitteet, lisätarvikkeet ja pakkaukset on toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen. **Vain EU-maiden osalta:** Älä heitä sähkölaitteita kotitalousjätteeseen!

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus (vain EU-maiden osalta)

Kaegiswil/ 6056 ,10 Leister Technologies AG, Galileo-Strasse Sveitsi vahvistaa, että tämä tuote täyttää seuraavien EU-direktiivien .vaatimukset sellaisena, kuin olemme saattaneet sen markkinoille

Direktiivit: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU
Yhdenmukaistetut standardit: EN ISO 12100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11 (Z_{max}), EN 61000-3-12, EN 62233,EN 60335-1,EN 60335-2-45, EN 50581

Bruno von Wyl
Bruno von Wyl, CTO
Christoph Baumgartner, GM

Käyttöohje on ehdottomasti luettava ennen ensimmäistä käyttöönottoa. Myös vaatimustenmukaisuusvakuutuksen alkuperäiskappale löytyy osoitteesta: **www.leister.com/downloads**

sv Varning

Livsfara: Vid öppning av maskinen föreligger livsfara eftersom den innehåller spänningsförande komponenter. Dra ut stickkontakten ur uttaget innan du öppnar maskinen. Kontrollera före idrifttagningen att varken nätkabeln, stickkontakten eller förlängningskabeln har några elektriska eller mekaniska skador.

Anslut maskinen till ett **jordat uttag**. Varje avbrott i jordningen inuti eller utanför instrumentet innebär en risk. Använd endast jordad förlängningssladd.

Brand- och explosionsrisk: Brand- och explosionsrisk föreligger vid felaktig användning av maskinen (t.ex. om material överhettas), särskilt i närheten av brännbara material och explosiva gaser.

Risk för brännskador: Vidrör inte värmeelementsröret och munstycket resp. värmekilen när de är varma. Låt alltid enheten svalna först. Rikta aldrig varmluftstrålen mot människor eller djur.

Följ nationella föreskrifter gällande hur laster ska bäras eller lyftas.

Indragningsrisk: På grund av rotationen finns det risk för att fingrar, hår och klädesplagg (t.ex. sjalar) dras in.

Använd fallskydd vid arbete i områden där risk för fall föreligger: Vid svetsning i områden där risk för fall föreligger (t.ex. attika, bröstning, takkant) måste maskinen fästas till en förankringsanordning med vågräta gejder (t.ex. sken- eller linsäkringssystem) för att skydda mot fall.

Klämrisk: När varmluftsfläktens fälls in och ut föreligger klämrisk vid tippmekaniken.

Komplettering till FUSION/WELDPLAST

Livsfara: Det är inte tillåtet att svetsa elektriskt ledande material (t.ex. PE-EL).

Risk för brännskador: Rör inte vid blanka metalldelar och gods om tränger ut när de är varma. Låt alltid enheten svalna först. Rikta aldrig varmluftstrålen och det utträngande godset mot människor eller djur.

Komplettering till VARIANT/VARIMAT/TAPEMAT SPRIEGEL

Maskinen får inte beläggas med extra vikter.

Risk

Märkspänningen som anges på enheten måste stämma överens med **nätspänningen** på plats. Om nätspänningen bryts måste huvudbrytaren och drivningen frånkopplas (kör ut varmluftsfläkten).

Om enheten används på byggarbetsplatser är det för personalens säkerhet **obligatoriskt** att använda jordfelsbrytare.

Maskinen **får uteslutande användas under uppsikt.** Värmen kan sprida sig till brännbara material som befinner sig utom synhåll. Enheten får bara användas av **utbildad behörig personal** eller under uppsikt av sådan personal. Låt inte barn komma i kontakt med maskinen.

Skydda maskinen **mot fukt.**

Följ de nationella föreskrifterna om arbetssäkerhet (säkerhet för personer eller apparater).

Transportera inte maskinen och transportbehållaren med kran.

Komplettering till WELDPLAST S6

Använd hörselskydd

Återvinning

Elektriska apparater, tillbehör och förpackningar ska lämnas in för återvinning. **Endast i EU:** Släng inte elektriska apparater som vanligt avfall!

(EG-försäkran om överensstämmelse (endast i EU

Leister Technologies AG, Galileo-Strasse 10, 6056 Kaegiswil/Schweiz intygar att denna produkt i det utförande i vilken den saluförs av Leister Technologies AG uppfyller kraven i nedan nämnda EU-direktiv.

Direktiv: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU
Harmoniserade standarder: EN ISO 12100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11 (Z_{max}), EN 61000-3-12, EN 62233,EN 60335-1,EN 60335-2-45, EN 50581

Bruno von Wyl
Bruno von Wyl, CTO
Christoph Baumgartner, GM

Det är viktigt att du läser igenom bruksanvisningen innan du tar enheten i drift för första gången. Där finns även originalet till försäkran om överensstämmelse: **www.leister.com/downloads**

el Προειδοποίηση

Κίνδυνος θανάτου: Με το άνοιγμα της συσκευής, υπάρχει κίνδυνος θανάτου, γιατί μένουν εκτεθειμένα μέρη που φέρουν ηλεκτρική τάση. Πριν ανοίξετε τη συσκευή, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα. Πριν από την έναρξη χρήσης, ελέγχετε το ηλεκτρικό καλώδιο και το φις, καθώς και τα καλώδια προέκτασης για ηλεκτρικές και μηχανικές ζημιές.

Να συνδέετε τη συσκευή σε **πρίζα σούκο**. Οποιαδήποτε ασυνέχεια στο καλώδιο γείωσης μέσα ή έξω από τη συσκευή είναι επικίνδυνη. Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδιο επέκτασης με αγωγό γείωσης.

Κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης: Η λανθασμένη χρήση της συσκευής (π.χ. με υπερθέρμανση του υλικού), ειδικά κοντά σε εύφλεκτα υλικά και εκρηκτικά αέρια, μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο φωτιάς και έκρηξης.

Κίνδυνος εγκαυμάτων: Μην αγγίζετε τον αγωγό θερμαντικού στοιχείου και το ακροφύσιο ή θερμαινόμενο σφηνοειδές πέλμα όταν είναι θερμά. Πάντοτε να αφήνετε τη συσκευή πρώτα να κρυώσει. Μην κατευθύνετε ποτέ τη δέσμη θερμού αέρα πάνω σε άτομα ή ζώα.

Τηρείτε τους εθνικούς κανονισμούς για τη μεταφορά και ανύψωση φορτίων.

Κίνδυνος εμπλοκής: Λόγω της περιστροφής υπάρχει κίνδυνος εμπλοκής για δάχτυλα, μαλλιά και ρούχα (π.χ. κασκόλ).

Προστασία από πτώσεις όταν εργάζεστε σε περιοχή με κίνδυνο πτώσης: Κατά τη συγκόλληση σε περιοχή με κίνδυνο πτώσης (παραπέτο, στηθαίο, γείσωμα), η συσκευή πρέπει να στερεώνεται σε κατεύθυνση πρόσκρουσης με οριζόντιους οδηγούς (π.χ. συστήματα ασφαλείας σιδηροτροχιάς ή συρματόσχοινου) ως ασφάλιση κατά της πτώσης.

Κίνδυνος παγίδευσης: Κατά την κίνηση μέσα και έξω του ακροφύσιου θερμού αέρα, υπάρχει κίνδυνος παγίδευσης στον μηχανισμό ανατροπής.

επιπροσθέτως FUSION/WELDPLAST

Κίνδυνος θανάτου: Το ηλεκτρικά αγώγιμο υλικό (π.χ. PE-EL) δεν πρέπει να συγκολληθεί.

Κίνδυνος εγκαυμάτων: Μην αγγίζετε τα γυμνά μεταλλικά μέρη και τη διαφεύγουσα μάζα, όταν είναι ζεστά. Πάντοτε να αφήνετε τη συσκευή πρώτα να κρυώσει. Μην κατευθύνετε τη δέσμη θερμού αέρα και τη διαφεύγουσα μάζα πάνω σε άτομα ή ζώα.

επιπροσθέτως VARIANT/VARIMAT/TAPEMAT SPRIEGEL

Η συσκευή δεν πρέπει να ανυψώνεται με επιπλέον βάρος.

Προσοχή

Η **ονομαστική τάση** που αναγράφεται στη συσκευή πρέπει να συμφωνεί με την **τάση** του τοπικού ηλεκτρικού δικτύου. Εάν η τάση δικτύου διακοπεί, ο κύριος διακόπτης και ο κινητήρας πρέπει να απενεργοποιηθούν (φυσητήρας θερμού αέρα εκτεταμένος).

Για τη χρήση της συσκευής σε εργοτάξια, ο διακόπτης FI για την προστασία του προσωπικού που εργάζεται εκεί είναι **επιτακτικά απαραίτητος.**

Η συσκευή **επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο υπό επίβλεψη**. Μπορεί να θερμανθούν εύφλεκτα υλικά που δεν είναι άμεσα ορατά. Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο από **εκπαιδευμένους τεχνικούς** ή υπό την επίβλεψή τους. Απαγορεύεται κάθε χρήση από παιδιά.

Η συσκευή **πρέπει να προστατεύεται από υγρασία και νερά.**

Τηρείτε τις εθνικές νομικές διατάξεις για την επαγγελματική ασφάλεια (προστασία προσώπων ή συσκευών).

Μην μεταφέρετε τη συσκευή και το δοχείο μεταφοράς με γερανό.

επιπροσθέτως WELDPLAST S6

Χρησιμοποιείτε ωτασπίδες

Απόρριψη

Οι ηλεκτρικές συσκευές, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες τους πρέπει να διατίθεται προς οικολογική ανακύκλωση. **Μόνο για τις χώρες της Ε.Ε.:** Μην πετάτε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα!

(Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ (Μόνο για τις χώρες της Ε.Ε

Kaegiswil/ 6056 ,10 H Leister Technologies AG, Galileo-Strasse Ελβετία επιβεβαιώνει ότι το προϊόν που έχει τεθεί από αυτήν στην κυκλοφορία στην παρούσα έκδοση, πληροί τις απαιτήσεις των ακόλουθων οδηγιών της ΕΕ

Ευρωπαϊκές οδηγίες: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU
Εναρμονισμένα πρότυπα: EN ISO 12100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11 (Z_{max}), EN 61000-3-12, EN 62233,EN 60335-1,EN 60335-2-45, EN 50581

Bruno von Wyl
Bruno von Wyl, CTO
Christoph Baumgartner, GM

Πριν την πρώτη έναρξη χρήσης διαβάστε οπωσδήποτε το εγχειρίδιο χειρισμού. Μπορείτε να βρείτε το πρωτότυπο της δήλωσης συμμόρφωσης στη διεύθυνση: **www.leister.com/downloads**

tr Uyarı

Ölüm tehlikesi: Gerilim taşıyan parçalar açığa çıkacağı için, cihaz açılırken ölüm tehlikesi söz konusudur. Cihazın muhafazasını açmadan önce elektrik fişini elektrik prizinden ayırın. İşletime almadan önce şebeke bağlantı kablosunu, fişi ve uzatma kablosunu elektriksel ve mekanik hasarlar bakımından kontrol edin.

Cihazı **topraklama iletkenli bir elektrik prizine** bağlayın. Cihaz içinde ve dışında her türlü topraklama iletkeni kesintisi tehlikelidir. Sadece topraklama iletkeni olan uzatma kabloları kullanılmalıdır.

Yangın ve patlama tehlikesi: Cihazın (örn. malzemenin aşırı ısınmasıyla) amacına uygun olmayan ve özellikle yanıcı malzemelerin ve patlayıcı gazların yakınında kullanılması durumunda yangın ve patlama tehlikesi meydana gelir.

Yanma tehlikesi: Isı elemanı borusuna ve ağızlığa veya ısı kamasına sıcakken dokunmayın. Cihazı daima ilk önce soğumaya bırakın. Sıcak hava akımını insanlara veya hayvanlara doğrultmayın.

Yükleri taşımak veya kaldırmak için ülkenizde geçerli olan yönetmelikler dikkate alınmalıdır.

İçeri çekilme tehlikesi: Rotasyon nedeniyle parmakların, saçların ve giysilerin (örneğin eşarplar) içeri çekilme tehlikesi vardır.

Düşme tehlikesi olan alandaki çalışmalarda düşmeye karşı emniyet: Düşme tehlikesi olan alanlarda kaynak yaparken (örneğin parapet, korkuluk, saçak) cihaz, durdurma tertibatında yatay kılavuzlarla (örn. ray veya halat emniyet sistemleri) düşmeye karşı emniyet olarak sabitlenmelidir.

Sıkışma tehlikesi: Sıcak hava fanını içeri ve dışarı çevirirken devrilme mekaniğinde sıkışma tehlikesi bulunmaktadır.

ilaveten FUSION/WELDPLAST

Ölüm tehlikesi: Elektrik ileten malzemelerin (örneğin PE-EL) kaynaklanmasına müsaade edilmez.

Yanma tehlikesi: Kaplamasız çıplak metal parçalara ve dışarı akan maddeye sıcak durumdayken temas etmeyin. Cihazı daima ilk önce soğumaya bırakın. Sıcak hava akımını ve dışarı akan maddeyi insanlara veya hayvanlara asla doğrultmayın.

ilaveten VARIANT/VARIMAT/TAPEMAT SPRIEGEL

Cihaz ek ağırlık elemanından kaldırılmamalıdır.

Dikkat

Cihazda belirtilen **nominal gerilim** kullanılan yerdeki **şebeke gerilimiyle** aynı olmalıdır. Şebeke gerilimi kesintisinde ana şalter ve tahrik kapatılmalıdır (sıcak hava fanı dışarı sürülür).

Cihaz, inşaat alanlarında kullanılırken orada çalışan personelin korunması için bir kaçak akım koruma şalteri **zorunludur.**

Cihaz **yalnızca gözetim altında işletilmelidir.** Isı, görüş alanı dışında bulunan yanıcı malzemelere ulaşabilir. Cihaz yalnızca **eğitimli uzmanlar tarafından** veya bunların gözetimi altında işletilebilir. Cihazın çocuklar tarafından kullanılması kesinlikle yasaktır.

Cihazı **nem ve ıslaklıktan koruyun.**

İş güvenliğine ilişkin ülkenizdeki yasal gereklilikleri dikkate alın (kişilerin veya cihazların güvenliği).

Cihaz ve taşıma kabı vinç ile taşınamaz.

ilaveten WELDPLAST S6

İşitme koruması kullanın

İmha

Elektrikli cihazlar, aksesuarlar ve ambalajlar çevre dostu geri dönüşüm için diğer atıklardan ayrı atılmalıdır. **Sadece AB ülkeleri için:** Elektrikli cihazları evsel atıklar ile birlikte atmayın!

(EC Uygunluk Beyanı (Sadece AB ülkeleri için

Leister Technologies AG, Galileo-Strasse 10, 6056 Kaegiswil/İsviçre tarafımızca sağlanan bu ürünün aşağıdaki AB Yönergeleri ile uyumlu olduğunu onaylamaktadır.

Yönergeler: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU
Uyumlaştırılmış Standartlar: EN ISO 12100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11 (Z_{max}), EN 61000-3-12, EN 62233,EN 60335-1,EN 60335-2-45, EN 50581

Bruno von Wyl
Bruno von Wyl, CTO
Christoph Baumgartner, GM

İlk işletime almadan önce kullanım kılavuzunu mutlaka dikkatlice okuyun. Uygunluk beyanının orijinalini burada bulabilirsiniz: **www.leister.com/downloads**

pl Ostrzeżenie

Zagrożenie życia: Podczas otwierania urządzenia może dojść do zagrożenia życia, ponieważ odsłonięte zostają części będące pod napięciem. Przed otwarciem urządzenia wyjąć wtyczkę z gniazdka. Przed uruchomieniem sprawdzić przewód przyłączeniowy, wtyczkę oraz kabel przedłużający pod kątem uszkodzeń elektrycznych i mechanicznych.

Podłączyć urządzenie do **gniazdka z przewodem ochronnym**. Każde przerwanie przewodu ochronnego wewnątrz lub na zewnątrz urządzenia jest niebezpieczne. Używać wyłącznie przedłużacza z przewodem ochronnym.

Niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu: Niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu występuje w przypadku niewłaściwego użycia urządzenia (np. na skutek przegrzania materiału), zwłaszcza w pobliżu palnych materiałów i gazów wybuchowych.

Niebezpieczeństwo oparzenia: Nie dotykać rury elementu grzejnego i dyszy ani klina zgrzewarki, gdy są gorące. Należy zawsze najpierw schłodzić urządzenie. Nie kierować strumienia gorącego powietrza na osoby ani zwierzęta.

Przestrzegać krajowych przepisów dotyczących przenoszenia lub podnoszenia ładunków.

Niebezpieczeństwo wciągnięcia: Wskutek rotacji istnieje niebezpieczeństwo wciągnięcia palców, włosów i części garderoby (np. szali).

Zabezpieczenie przed upadkiem podczas prac na obszarach zagrożonych upadkiem: Podczas zgrzewania na obszarach zagrożonych upadkiem (np. attyka, balustrada, okap) urządzenie należy zamocować na elemencie chwytającym z poziomymi prowadnicami (np. system zabezpieczeń szynowych lub linowych) pełniącym funkcję zabezpieczenia przed upadkiem z wysokości.

Niebezpieczeństwo zakleszczenia: Podczas wsuwania i wysuwania dmuchawy gorącego powietrza istnieje niebezpieczeństwo zakleszczenia w mechanizmie przechylnym.

dodatkowo FUSION/WELDPLAST

Zagrożenie życia: Materiałów przewodzących prąd elektryczny (np. PE-EL) nie wolno spawać.

Niebezpieczeństwo oparzenia: Nie dotykać rozgrzanych, niepowlekanych części metalowych i wyciekającej masy. Należy zawsze najpierw schłodzić urządzenie. Nigdy nie kierować strumienia gorącego powietrza i wyciekającej masy na osoby ani zwierzęta.

dodatkowo VARIANT/VARIMAT/TAPEMAT SPRIEGEL

Nie podnosić urządzenia za dodatkowy obciążnik.

Ostrożnie

Napięcie znamionowe podane na urządzeniu musi odpowiadać **napięciu źródła zasilania** na miejscu. W przypadku awarii zasilania należy wyłączyć wyłącznik główny i napęd (zatrzymanie dmuchawy gorącego powietrza).

Do użytkowania urządzenia na budowach zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego do ochrony pracującego tam personelu **jest koniecznie wymagane.**

Urządzenie **można eksploatować tylko pod nadzorem.** Oddawane ciepło może dostać się do palnych materiałów, które znajdują się poza zasięgiem wzroku. Urządzenie może być używane tylko przez **wyszkolonych specjalistów** lub pod ich nadzorem. Całkowicie zabrania się korzystania z urządzenia przez dzieci.

Narzędzie **należy chronić przed wilgocią i zamoczeniem.**

Należy przestrzegać krajowych przepisów prawa dotyczących bezpieczeństwa pracy (zabezpieczenie osób lub urządzeń)!

Nie transportować urządzenia ani pojemnika transportowego za pomocą dźwigu.

dodatkowo WELDPLAST S6

Stosować środki ochrony słuchu

Utylizacja

Narzędzia elektryczne, akcesoria i opakowania należy utylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska. **Dotyczy wyłącznie krajów UE:** Narzędzi elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami z gospodarstwa domowego!

(Deklaracja zgodności WE (dotyczy wyłącznie krajów UE

Leister Technologies AG, Galileo-Strasse 6056 ,10 Kägiswil/Schweiz potwierdza, że niniejszy produkt we wprowadzonej przez nas do obrotu wersji spełnia wymagania określone w poniższych dyrektywach UE.

Dyrektywy: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU
Normy zharmonizowane: EN ISO 12100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11 (Z_{max}), EN 61000-3-12, EN 62233,EN 60335-1,EN 60335-2-45, EN 50581

Bruno von Wyl
Bruno von Wyl, CTO
Christoph Baumgartner, GM

Przed pierwszym uruchomieniem należy koniecznie przeczytać instrukcję obsługi. Znajdziesz tam również oryginalną wersję deklaracji zgodności: **www.leister.com/downloads**

hu Figyelmeztetés

Életveszély: A készülék burkolatának eltávolítása életveszélyes, mivel feszültség alatt álló alkatrészek válnak hozzáférhetővé. A készülék burkolatának eltávolítása előtt húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból. Az üzembe helyezés előtt ellenőrizze a hálózati csatlakozóvezetéket és a csatlakozódugót valamint a hosszabbítókábelt elektromos és mechanikus sérülések tekintetében.

A készüléket **védővezetékkel rendelkező csatlakozóaljzatba** csatlakoztassa. A védővezeték bármely szakadása a készüléken belül és kívül egyaránt veszélyes! Kizárólag védővezetékkel rendelkező hosszabbítókábelt használjon.

Tűz- és robbanásveszély: A készülék szakszerűtlen használata esetén (pl. az anyag túlhevülése következtében), valamint különösen éghető anyagok és robbanásveszélyes gázok közelében tűz- és robbanásveszély áll fenn.

Égési sérülés veszélye: Ne érintse meg a fűtőelemcsövet és a fúvókát ill. a fűtőéket forró állapotban. Először minden esetben hagyja lehűlni a készüléket. Soha ne irányítsa a hőlégsugarat személyekre vagy állatokra.

Terhek szállítása vagy felemelése során vegye figyelembe az érvényben lévő nemzeti előírásokat!

Behúzásveszély: A forgás miatt fennáll az ujjak, a haj és a ruhadarabok (pl. sál) behúzásának veszélye.

Zuhanásvédelem zuhanásveszélyes helyen végzett munkáknál: A zuhanásveszélyes területen (pl. tetőtér, korlát, eresz) végzett hegesztés során a készüléket egy vízszintes vezetéssel (pl. sínrendszer vagy kötélhurkos biztosítási rendszer) rendelkező szerkezeti rögzítőberendezéshez kell rögzíteni a lezuhanás megakadályozása érdekében.

Beszorulás veszélye: A hőlégfúvó be- és kihajtásakor a billentőszerkezetnél beszorulás veszélye áll fenn!

Kiegészítésképpen FUSION/WELDPLAST

Életveszély: Elektromosan vezető anyagot (pl. PE-EL) nem szabad hegeszteni.

Égési sérülés veszélye: A csupasz fémrészeket és a kilépő masszát forró állapotban ne érintse meg. Először minden esetben hagyja lehűlni a készüléket. Soha ne irányítsa a hőlégsugarat és a kilépő masszát személyekre vagy állatokra.

Kiegészítésképpen VARIANT/VARIMAT/TAPEMAT SPRIEGEL

A készüléket nem szabad a kiegészítő súlynál fogva megemelni.

Vigyázat

A készüléken megadott **névleges feszültség** értékének egyeznie kell a helyszíni **hálózati feszültség** értékével. A hálózati feszültség kimaradása esetén a főkapcsolót és a hajtást ki kell kapcsolni (a hőlégfúvót ki kell venni).

A készülék építkezéseken történő használata esetén, az ott tevékenykedő személyek védelme érdekében **feltétlenül szükség van** érintésvédelmi relére.

A készülék **kizárólag felügyelet mellett üzemeltethető.** A hulladékhő elérhet látótávolságon kívül elhelyezkedő éghető anyagokig is. A készülék csak **képzett szakember által** vagy felügyelete alatt üzemeltethető. A készüléket gyermekek nem használhatják.

A készüléket **nedvességtől, párától óvni kell.**

Tartsa be a munkabiztonságra vonatkozó nemzeti törvényi előírásokat (személyek vagy készülékek biztonsága)!

A készüléket és a szállítótartályt ne szállítsa daruval.

Kiegészítésképpen WELDPLAST S6

Használjon fülvédőt

Ártalmatlanítás

Biztosítani kell az elektromos berendezések, tartozékok és csomagolásuk környezetvédelmi szempontból megfelelő újrahasznosítását. **Csak az EU tagállamokban:** Az elektromos berendezéseket ne dobja a háztartási hulladékba!

(EC megfelelőségi nyilatkozat (csak az EU tagállamokban

A Leister Technologies AG, 6056 Kaegiswil/Svájc, Galileo-Strasse 10, tanúsítja, hogy ez a termék az általunk forgalomba hozott kivitelben eleget tesz az alábbi EU-irányelvek követelményeinek.

Irányelvek: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU
Harmonizált szabványok: EN ISO 12100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11 (Z_{max}), EN 61000-3-12, EN 62233,EN 60335-1,EN 60335-2-45, EN 50581

Bruno von Wyl
Bruno von Wyl, CTO
Christoph Baumgartner, GM

Az első üzembe helyezés előtt feltétlenül olvassa el a kezelési útmutatót. Ott található a megfelelőségi nyilatkozat eredeti példánya is. **www.leister.com/downloads**

cs Výstraha

Smrtelné nebezpečí: Při otevření přístroje dochází k ohrožení života, protože se zpřístupní díly pod napětím. Před otevřením přístroje vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Před uvedením do provozu zkontrolujte síťový kabel, zástrčku a prodlužovací kabel, zda nevykazují elektrické či mechanické poškození.

Přístroj připojte k **zásuvce s ochranným vodičem**. Jakékoliv přerušení ochranného vodiče, ať už v přístroji nebo mimo něj, je nebezpečné. Používejte výhradně prodlužovací kabel s ochranným vodičem.

Nebezpečí požáru a výbuchu: Nebezpečí požáru a výbuchu hrozí při nesprávném používání přístroje (např. při přehřátí materiálu), zejména v blízkosti hořlavých materiálů a výbušných plynů.

Nebezpečí popálení: Nedotýkejte se horké trubky topného tělesa a trysky příp.topného klínu. Přístroj nechejte vždy nejdříve vychladnout. Nikdy proud horkého vzduchu nesměřujte na osoby nebo zvířata.

Dodržujte platné národní předpisy pro nošení a zvedání břemen.

Nebezpečí vtažení: V důsledku rotace dochází k nebezpečí vtažení prstů, vlasů a oblečení (např. šály).

Zajištění proti pádu při práci v oblastech s rizikem pádu: Při svařování v oblasti s rizikem pádu (např. atika, poprsní zeď, okap) musí být přístroj upevněn na vázacím zařízení s vodorovným vedením (např. lištové nebo lanové zajišťovací systémy) jako zádržné jištění proti pádu.

Nebezpečí sevření: Při zaklopení a vyklopení ventilátoru horkého vzduchu hrozí u sklopné mechaniky nebezpečí sevření.

dodatečně FUSION/WELDPLAST

Smrtelné nebezpečí: Nesmí se svařovat elektricky vodivý materiál (např. PE-EL).

Nebezpečí popálení: Nedotýkejte se holých kovových dílů a vystupující hmoty v horkém stavu. Přístroj nechejte vždy nejdříve vychladnout. Proud horkého vzduchu a vystupující hmotu nikdy nesměřujte na osoby ani zvířata.

dodatečně VARIANT/VARIMAT/TAPEMAT SPRIEGEL

Přístroj se nesmí zvedat za přídavné závaží.

Varování

Jmenovité napětí, které je uvedené na přístroji, musí souhlasit se **síťovým napětím** na místě. Při výpadku síťového napětí se musí vypnout hlavní vypínač a pohon# (vysunutí horkovzdušného dmychadla).

Při použití přístroje na stavbách je kvůli ochraně zde pracujícího personálu **nezbytně nutné** používat proudový chránič.

Přístroj **se smí používat výhradně pod dohledem.** Odpadní teplo může proniknout k hořlavým materiálům, které jsou mimo dohled. Přístroj smějí používat pouze **vyškolení odborníci** nebo pracovníci pod jejich dohledem. Děti nesmějí přístroj používat za žádných okolností.

Přístroj **chraňte před vlhkostí a mokrem.**

Dodržujte národní legislativní předpisy týkající se bezpečnosti práce (zajištění osob nebo zařízení).

Přístroj a přepravní kontejner nepřepravujte jeřábem.

dodatečně WELDPLAST S6

Používejte chrániče sluchu

Likvidace

Elektrické spotřebiče, příslušenství a obaly se musí ekologicky recyklovat. **Pouze pro členské státy EU:** Elektrické spotřebiče nevyhazujte do domovního odpadu!

ES prohlášení o shodě (Jen pro členské státy EU)

Leister Technologies AG, Galileo-Strasse 6056 ,10 Kaegiswil/Švýcarsko potvrzuje, že tento výrobek v provedení, ve kterém jsme jej uvedli na trh, splňuje požadavky následujících směrnic EU.

Směrnice: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU
Harmonizované normy: EN ISO 12100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11 (Z_{max}), EN 61000-3-12, EN 62233,EN 60335-1,EN 60335-2-45, EN 50581

Bruno von Wyl
Bruno von Wyl, CTO
Christoph Baumgartner, GM

Před uvedením do provozu si bezpodmínečně přečtěte návod k obsluze. Tam najdete také originál prohlášení o shodě: **www.leister.com/downloads**

sl Opozorilo

Smrtna nevarnost: pri odpiranju naprave preti smrtna nevarnost, ker postanejo dostopni deli pod električno napetostjo. Pred odpiranjem naprave izvlecite napajalni vtič iz vtičnice. Pred uporabo preglejte napajalni kabel in vtič ter podaljševalni kabel glede električnih in mehanskih poškodb.

Nevarnost požara in eksplozije: pri nestrokovni uporabi naprave (npr. pregrevanju materiala) in zlasti v bližini vnetljivih materialov in eksplozivnih plinov preti nevarnost požara in eksplozije.

Nevarnost nastanka opeklin: če so cev grelnega elementa in šoba oz. grelni klin vroči, se jih ne dotikajte. Naprava se mora vedno najprej ohladiti. Nikoli ne usmerjajte vročega zraka v osebe ali živali.

Napravo priključite **na vtičnico z zaščitnim vodnikom**. Vsakršna prekinitev zaščitnega vodnika znotraj ali zunaj naprave je nevarna. Uporabljajte izključno kabelski podaljšek z zaščitnim vodnikom.

Upoštevajte državne predpise za prenašanje in dviganje bremen.

Nevarnost uvleka: zaradi vrtenja obstaja nevarnost uvleka prstov, las in kosov oblačil (npr. šala).

Varovanje pred padcem z višine pri delu na območju, kjer obstaja nevarnost padca: pri varjenju na območju, kjer obstaja nevarnost padca (npr. strešni parapet, parapet, kap), je treba napravo povezati s sidriščem z vodoravnimi vodili (npr. varovalni sistemi z vodili ali vrvmi), ki prepreči padec.

Nevarnost stiska: pri nagibu puhala vročega zraka navznoter in navzven preti nevarnost stiska v mehaniki za nagibanje.

Dodatno FUSION/WELDPLAST

Smrtna nevarnost: električno prevodnih materialov (npr. PE-EL) ni dovoljeno variti.

Nevarnost nastanka opeklin: ne dotikajte se vročih nezaščitenih kovinskih delov in izstopajoče mase. Naprava se mora vedno najprej ohladiti. Nikoli ne usmerjajte curka vročega zraka in izstopajoče mase v osebe ali živali.

Dodatno VARIANT/VARIMAT/TAPEMAT SPRIEGEL

Naprave ni dovoljeno dvigati z dodatno obtežitvijo.

Pozor

Na napravi navedena **nazivna napetost** mora ustrezati **omrežni napetosti** na mestu uporabe. Pri izpadu omrežne napetosti je treba izklopiti glavno stikalo in pogonsko enoto (izvleči puhalo vročega zraka).

Pri uporabi naprave na gradbiščih je za zaščito delovnega osebja **obvezna** priključitev prek zaščitnega FI-stikala.

Napravo **je dovoljeno uporabljati izključno pod nadzorom.** Odvedena toplota lahko doseže gorljive materiale, ki se nahajajo izven vidnega polja. Napravo lahko uporabljajo samo **ustrezno usposobljene osebe** ali osebe pod nadzorom usposobljenega osebja. Otrokom je prepovedana kakršna koli uporaba naprave.

Naprava **ne sme priti v stik z vlago in mokroto.**

Upoštevajte državno zakonodajo na področju varstva pri delu (varovanje oseb ali naprav).

Ne transportirajte naprave in transportnih posod z žerjavom.

Dodatno WELDPLAST S6

Uporabljajte zaščito za sluh.

Odstranjevanje

Električne naprave, pribor in embalažo je treba reciklirati na okolju prijazen način. **Samo za države članice EU:** ne oddajte odsluženih električnih naprav med gospodinjske odpadke!

(ES-izjava o skladnosti (samo za države članice EU

Leister Technologies AG, Galileo-Strasse 6056 ,10 Kaegiswil/Švica, potrjuje, da ta izdelek v izvedbi, kakršno dajemo na tržišče, izpolnjuje zahteve naslednjih EU-direktiv.

Direktive: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU
Harmonizirani standardi: EN ISO 12100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11 (Z_{max}), EN 61000-3-12, EN 62233,EN 60335-1,EN 60335-2-45, EN 50581

Bruno von Wyl
Bruno von Wyl, CTO
Christoph Baumgartner, GM

Pred prvo uporabo obvezno preberite navodila za uporabo. Tam je na voljo tudi original izjave o skladnosti: **www.leister.com/downloads**

ro Avertisment

Risc de deces: La deschiderea aparatului există risc de deces deoarece componentele aflate sub tensiune sunt expuse. Înainte de a deschide aparatul, deconectați ștecărul de la priză. Înainte de punerea în funcțiune, verificați dacă ștecărul și cablul de alimentare, precum și prelungitorul prezintă deteriorări electrice și mecanice.

Conectați aparatul la o **priză cu conductor de protecție**. Orice întrerupere a conductorului de protecție în interiorul sau la exteriorul aparatului este periculoasă. Folosiți doar prelungitoare cu conductor de protecție.

Pericol de incendiu și de explozie: Pericolul de incendiu și de explozie apare la utilizarea incorectă a aparatului (de ex. prin supraîncălzirea materialului) și în special în apropierea materialelor combustibile și a gazelor explozive.

Risc de arsuri: Nu atingeți țeava elementului de încălzire și duza, respectiv pana fierbinte, atunci când sunt încinse. Întotdeauna lăsați mai întâi aparatul să se răcească. Nu direcționați niciodată jetul de aer cald către persoane sau animale.

Respectați reglementările naționale pentru transportul sau ridicarea sarcinilor.

Risc de agățare: Din cauza rotației există riscul de agățare a degetelor, părului și articolelor vestimentare (de ex. eșarfe).

Dispozitiv de protecție împotriva căderii în cazul lucrului efectuat într-o zonă cu pericol de cădere de la înălțime: In cazul sudurii într-o zonă cu pericol de cădere de la înălțime (de ex. mansardă, parapet, streașina), aparatul trebuie fixat de un dispozitiv de ancorare cu ghidaj orizontal (de ex. sistem de siguranță cu șine sau cu frânghii) ca mod de susținere împotriva căderii de la înălțime.

Pericol de prindere: La bascularea spre interior sau exterior a suflantei de aer cald există pericol de prindere în mecanismul de basculare.

suplimentar FUSION/WELDPLAST

Risc de deces: Materialul cu conductivitate electrică (de ex. PE-EL) nu trebuie sudat.

Risc de arsuri: Nu atingeți piesele metalice brute și materialul rezultat în stare fierbinte. Lăsați întotdeauna aparatul să se răcească. Nu direcționați niciodată jetul de aer cald și materialul rezultat către persoane sau animale.

suplimentar VARIANT/VARIMAT/TAPEMAT SPRIEGEL

Aparatul nu trebuie ridicat cu greutate suplimentară.

Atenție

Tensiunea nominală **menționată pe aparat** trebuie să corespundă cu **tensiunea de rețea** de la fața locului. În cazul în care tensiunea de rețea cade, întrerupătorul principal și propulsia trebuie deconectate (suflanta de aer cald se extinde).

Când aparatul este utilizat pe șantierele de construcție, un întrerupător de protecție la curenți reziduali FI este **absolut necesar** pentru protecția personalului care lucrează acolo.

Aparatul **trebuie operat exclusiv sub supraveghere.** Căldura reziduală poate ajunge la materialele combustibile care nu sunt la vedere. Aparatul poate fi operat numai de către **specialiști formați** sau sub supravegherea acestora. Copiii nu sunt autorizați să îl utilizeze.

Protejați aparatul **de ploaie și umezeală.**

Respectați prevederile legale naționale privind siguranța la locul de muncă (siguranța persoanelor sau a aparatelor).

Nu transportați aparatul sau containerul de transport cu macaraua.

suplimentar WELDPLAST S6

Utilizați protecție auditivă

Eliminare

Aparate electrice, accesoriile și ambalajele trebuie transportate la un centru de reciclare ecologic. **Valabil doar pentru țările UE:** Nu aruncați aparatele electrice în gunoiul menajer!

Declarație de conformitate CE (valabil doar pentru țările UE)

Leister Technologies AG, Galileo-Strasse 6056 ,10 Kaegiswil/Schweiz confirmă că produsul, în versiunea lansată pe piață de noi, îndeplinește cerințele următoarelor directive UE.

Directive: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU
Norme armonizate: EN ISO 12100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11 (Z_{max}), EN 61000-3-12, EN 62233,EN 60335-1,EN 60335-2-45, EN 50581

Kaegiswil, 15.04.2019
Bruno von Wyl
Bruno von Wyl, CTO
Christoph Baumgartner, GM

Neapărat citiți manualul de utilizare înainte de prima punere în funcțiune. Acolo găsiți și versiunea originală a declarației de conformitate: **www.leister.com/downloads**

sk Varovanie

Ohrozenie života: Ohrozenie života pri otvorení prístroja, pretože sa odkryjú časti pod napätím. Pred otvorením prístroja sieťovú zástrčku vytiahnite zo zásuvky. Pred uvedením do prevádzky sieťový napájací kábel a zástrčku skontrolujte z hľadiska elektrického a mechanického poškodenia.

Prístroj pripojte do **zásuvky s ochranným vodičom**. Každé prerušenie ochranného vodiča vo vnútri alebo mimo prístroja je nebezpečné. Používajte výhradne predlžovací kábel s ochranným vodičom.

Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu: Pri neodbornom používaní prístroja (napr. prehriatie materiálu) a hlavne v blízkosti horľavých materiálov a výbušných plynov hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.

Nebezpečenstvo popálenia: Nedotýkajte sa rúry ohrievacieho prvku a dýzy, resp. ohrievacieho klinu v horúcom stave. Prístroj vždy najskôr nechajte vychladnúť. Prúd horúceho vzduchu nikdy nesmerujte na ľudí alebo na zvieratá.

Dodržiavajte platné vnútroštátne predpisy týkajúce sa nosenia a zdvíhania bremien.

Nebezpečenstvo vtiahnutia: Následkom rotácie hrozí nebezpečenstvo vtiahnutia prstov, vlasov a častí odevu (napr. šály).

Ochrana proti pádu v oblastiach s nebezpečenstvom pádu: Pri zváraní v oblasti s nebezpečenstvom pádu (napr. atika, balustráda, odkvapové žľaby) sa prístroj musí upevniť na upevňovacie zariadenie s horizontálnymi vedeniami (napr. koľajnicové alebo lanové zabezpečovacie systémy), toto upevnenie slúži ako spätné zaistenie proti pádu.

Nebezpečenstvo zaseknutia: Pri vychyľovaní teplovzdušného dúchadla hrozí zaseknutie v sklápacej mechanike.

dodatočne FUSION/WELDPLAST

Ohrozenie života: Elektricky vodivý materiál (napr. PE-EL) sa nesmie zvárať.

Nebezpečenstvo popálenia: Nedotýkajte sa horúcich kovových dielov bez povrchovej úpravy a vytekajúcej hmoty. Prístroj najskôr nechajte vychladnúť. Prúd horúceho vzduchu a vytekajúcu hmotu nikdy nesmerujte na ľudí alebo na zvieratá.

dodatočne VARIANT/VARIMAT/TAPEMAT SPRIEGEL

Prístroj sa nesmie zdvíhať za doplnkové závažie.

Opatrne

Sieťové napätie uvedené na prístroji sa musí zhodovať so **sieťovým napätím** na mieste. V prípade výpadku sieťového napätia hlavný spínač a pohon musia byť vypnuté (vysuňte teplovzdušné dúchadlo).

Pri použití prístroja na staveniskách je **nutne potrebný** prúdový chránič na ochranu personálu, ktorý tam pracuje.

Prístroj **sa smie prevádzkovať výhradne pod dozorom.** Odpadové teplo sa môže dostať k horľavým materiálom, ktoré nie sú pod dohľadom. Prístroj smú prevádzkovať len **kvalifikovaní odborníci** alebo osoby pod ich dohľadom. Používanie prístroja deťmi je v plnej miere zakázané.

Prístroj **chráňte pred vlhkosťou a mokrom.**

Dodržiavajte vnútroštátne zákonné ustanovenia týkajúce sa bezpečnosti práce (ochrana osôb alebo prístrojov).

Prístroj a prepravnú schránku neprepravujte žeriavom.

dodatočne WELDPLAST S6

Používajte ochranu sluchu

Likvidácia

Elektrické prístroje, príslušenstvo a obaly je potrebné odovzdať na ekologickú recykláciu. **Len pre štáty EÚ:** Elektrické prístroje nikdy nevyhadzujte do domového odpadu!

ES vyhlásenie o zhode (Len pre štáty EÚ)

Spoločnosť Leister Technologies AG, Galileo-Strasse 6056 ,10 Kaegiswil/Schweiz potvrdzuje, že tento výrobok vo vyhotovení, ktoré sme uviedli na trh, spĺňa požiadavky nasledujúcich smerníc EÚ.

Smernice: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU
Harmonizované normy: EN ISO 12100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11 (Z_{max}), EN 61000-3-12, EN 62233,EN 60335-1,EN 60335-2-45, EN 50581

Bruno von Wyl
Bruno von Wyl, CTO
Christoph Baumgartner, GM

Pred prvým uvedením do prevádzky si bezpodmienečne prečítajte návod na obsluhu. Tam nájdete aj originál vyhlásenia o zhode: **www.leister.com/downloads**

bg Предупреждение

Опасност за живота: При отваряне на уреда съществува опасност за живота, тъй като се откриват провеждащи напрежение части. Преди отварянето на уреда изваждайте мрежовия щепсел от контакта. Преди пускане в експлоатация проверявайте електрическия присъединителен проводник и щепсела, както и удължаващия кабел за електрическа и механична повреда.

Опасност от пожар и експлозия: При неправилна употреба на уреда (напр. при прегряване на материал), както и особено в близост до запалими материали и експлозивни газове, съществува опасност от пожар и експлозия.

Опасност от изгаряния: Не докосвайте тръбата на подгряващия елемент и дюзата, респ. нагревателния клин, когато са горещи. Винаги първо оставяйте уреда да се охлади. Никога не насочвайте струята горещ въздух към хора или животни.

Свържете уреда към **контакт със защитен проводник**. Всякакво скъсване на защитния проводник вътре или извън уреда е опасно. Използвайте само удължаващ кабел със защитен проводник.

Спазвайте националните разпоредби за носене и вдигане на товари.

Опасност от захващане: Поради въртенето съществува опасност от захващане на пръстите, косите и на части от облеклото (напр. шалове).

Защита от падане при работи в зоната с риск от падане: При заваряване в зоната с риск от падане (напр. парапет, водосточна тръба) уредът трябва да се фиксира към устройство за закрепване с хоризонтални водачи (напр. системи с релси или осигурителни въжета) като резервна защита срещу падане.

Опасност от притискане: При прибиране и изкарване на вентилатора за горещ въздух съществува опасност от притискане от накланящите механизми.

допълнително FUSION/WELDPLAST

Опасност за живота: Не се разрешава заваряването на електропроводим материал (напр. PE-EL).

Опасност от изгаряния: Не докосвайте открити метални части и излизаща маса от материал, когато са горещи. Винаги първо оставяйте уреда да се охлади. Никога не насочвайте струята горещ въздух и излизащата маса от материал към хора или животни.

допълнително VARIANT/VARIMAT/TAPEMAT SPRIEGEL

Уредът не трябва да се повдига от допълнителната тежест.

Повишено внимание

Посоченото на уреда **номинално напрежение** трябва да съвпада с **електрическото напрежение** на мястото. При срив на електрическото напрежение трябва да се изключват главният прекъсвач и задвижването (изкарване на вентилатора за горещ въздух).

При употреба на уреда на строителни обекти **задължително се изисква** наличие на предпазен прекъсвач срещу утечен ток (FI прекъсвач) с цел защита на работещия там персонал.

Уредът **трябва да се използва само под надзор.** Отпадъчна топлина може да достигне до запалими материали, които се намират извън обхвата на пряка видимост. Уредът трябва да се използва само от **обучени специалисти** или под техен надзор. Употребата от деца е изцяло забранена.

Пазете уреда **от влага.**

Съблюдавайте националните законови разпоредби за безопасни условия на труд (безопасност на хора или съоръжения).

Не транспортирайте уреда и транспортната кутия с кран.

допълнително WELDPLAST S6

Използвайте защита за слуха

Изхвърляне

Електрически уреди, аксесоари и опаковки трябва да се предават за оползотворяване по съобразен с околната среда начин. **Само за държави — членки на ЕС:** Моля, не изхвърляйте електрически уреди заедно с битовите отпадъци!

ЕО Декларация за съответствие (Само за държави — членки на ЕС)

Kaegiswil/ 6056 ,10 Leister Technologies AG, Galileo-Strasse Швейцария, удостоверява, че този продукт, в пуснатия от нас на пазара модел, отговаря на изискванията на посочените по-долу .директиви на ЕС

Директиви: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

Хармонизирани стандарти: EN ISO 12100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11 (Z_{max}), EN 61000-3-12, EN 62233,EN 60335-1, EN 60335-2-45, EN 50581

Bruno von Wyl, CTO
Christoph Baumgartner, GM

Моля, преди първото пускане в експлоатация задължително прочетете ръководството за експлоатация. Там ще намерите и оригинала на декларацията за съответствие:
www.leister.com/downloads

---

et Hoiatus

Eluoht: Seadme avamine on elektripinget juhtivate osade tõttu eluohtlik. Tõmmake võrgupistik enne seadme avamist pistikupesast välja. Kontrollige enne käikuvõtmist võrguühendusjuhet ja pistikuid ning pikenduskaablit elektriliste ja mehaaniliste kahjustuste suhtes.

Ühendage seade **kaitsejuhiga pistikupesasse**. Igasugune kaitsejuhi katkestamine seadmes või sellest väljaspool on ohtlik. Kasutage vaid kaitsejuhiga pikendusjuhet.

Tule- ja plahvatusoht: Seadme asjatundmatul kasutamisel (nt materjali ülekuumenemisel) ning põlemisvõimeliste materjalide ja plahvatusohtlike gaaside läheduses esineb tule- ja plahvatusoht.

Põletusoht: Ärge puudutage soojenduselemendi toru ega otsakuid või kiilu nende kuumas olekus. Laske seadmel alati enne maha jahtuda. Ärge suunake kuumaõhujuga inimeste ega loomade poole.

Raskuste kandmisel ja tõstmisel järgige riiklikke eeskirju.

Sissetõmbeoht: Pöörlemise tõttu esineb sõrmede, juuste ja riideesemete (nt sallide) sissetõmbeoht.

Kukkumiskaitse kukkumisohuga piirkondades töötamisel: Kukkumisohuga piirkondades (nt eend, rinnatis, katuseräästas) keevitamisel tuleb seade kukkumise vastu kindlustada, fikseerides selle horisontaalsete juhikutega haakeseadise (nt siini- või trossikindlustussüsteemid) külge.

Kinnikiilumise oht: Kuumaõhupuhuri kallutamisel on kinnikiilumise oht kallutusmehhanismi vahele.

Täiendavalt FUSION/WELDPLAST

Eluoht: Elektrit juhtivat materjali (nt PE-EL) ei tohi keevitada.

Põletusoht: Ärge puudutage haljaid metallosi ja väljuvaid masse kuumas seisundis. Laske seadmel alati enne maha jahtuda. Ärge kunagi suunake kuumaõhujuga ega väljuvat massi inimestele ega loomadele.

Täiendavalt VARIANT/VARIMAT/TAPEMAT SPRIEGEL

Seadet ei tohi tõsta koos lisaraskusega.

Ettevaatust

Seadmel kirjas olev **nimipinge** peab vastama kohapealsele **nimipingele**. Elektrikatkestuse korral peab pealüliti ja ajami välja lülitama (kuumaõhupuhur).

Seadme kasutamiseks ehitusplatsidel on seal töötava personali kaitseks **tungivalt nõutav** FI-kaitselüliti.

Seadet **tohib käitada vaid järelvalve all.** Heitsoojus võib sattuda süttivatele materjalidele, mis on nägemisulatusest väljaspool. Seadet tohivad kasutada vaid **väljaõppega spetsialistid** või teised isikud nende järelevalve all. Lastele on seadme igasugune kasutamine keelatud.

Kaitske seadet **niiskuse ja märja eest.**

Järgige riiklikke töökaitse alaseid eeskirju (inimeste ja seadmete ohutus).

Ärge transportige seadet ega transportimisümbriseid kraana abil.

Täiendavalt WELDPLAST S6

Kasutage kuulmiskaitsevahendeid

Utiliseerimine

Elektriseadmed, tarvikud ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikult ringlussevõttu suunata. **Ainult ELi riikides:** Palun ärge visake elektriseadmeid olmeprügi hulka!

EC vastavusdeklaratsioon (ainult ELi riikides)

Leister Technologies AG, Galileo-Strasse 10, 6056 Kaegiswil/Sveitskinnitab, et toode vastab meie poolt ringlusse toodud teostuses järgmistele EL-direktiivide nõuetele.

Direktiivid: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

Ühtlustatud standardid: EN ISO 12100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11 (Z_{max}), EN 61000-3-12, EN 62233,EN 60335-1,EN 60335-2-45, EN 50581

Bruno von Wyl, CTO
Christoph Baumgartner, GM

Palun lugege käsitsusjuhend enne esmakordset käikuvõtmist tingimata läbi. Siit leiate ka vastavusdeklaratsiooni originaali:
www.leister.com/downloads

---

lt Įspėjimas

Pavojus gyvybei: Atidarius prietaisą kyla pavojus gyvybei, nes nuo įtampingųjų dalių nuimami apsaugai. Prieš atidarydami prietaisą iš lizdo ištraukite maitinimo tinklo kištuką. Prieš imdamiesi eksploatuoti patikrinkite, ar maitinimo laidas, kištukas bei ilginamasis kabelis atitinka elektrinės saugos reikalavimus ir ar jis nėra pažeistas mechaniniu poveikiu.

Prietaisą įjunkite į **laidininku apsaugotą elektros lizdą**. Jeigu apsauginis laidininkas būtų atjungiamas prietaiso viduje arba išorėje, tada grėstų pavojus. Naudokite tik tuos ilginimo laidus, kuriuose yra apsauginis laidininkas.

Gaisro ir sprogimo pavojus: Prietaisą naudojant ne pagal paskirtį (pvz., perkaitinus medžiagą) arba taip pat tuo atveju, jeigu prietaisas naudojamas šalia degiųjų medžiagų ir sprogstamųjų dujų, kyla gaisro ir sprogimo pavojus.

Nudegimo pavojus: Nelieskite įkaitusio kaitinimo elemento vamzdžio arba kaitinimo pleišto. Visada palaukite, kol prietaisas atvės. Nenukreipkite karštojo oro srauto į žmones ar gyvūnus.

Vykdykite nacionaliniuose teisės aktuose nustatytus krovinių kėlimo ir nešimo reikalavimus.

Įtraukimo pavojus: Sukamasis judesys kelia įtraukimo pavojų, nes gali būti įtraukiami pirštai, plaukai ir aprangos elementai (pvz., šalikas).

Apsauga nuo kritimo, jeigu darbai atliekami zonoje, kurioje grėsia pavojus nukristi: Jeigu suvirinama zonoje, kurioje grėsia pavojus nukristi (ant atiko, parapeto, latako), naudojant horizontalias kreipiamąsias (pvz., plokštelines arba lynines apsaugos sistemas) įrenginys turi būti pritvirtinamas prie inkaravimo priemonės, kad jis nenukristų.

Suspaudimo pavojus: Įtraukiant arba išstumiant karšto oro pūstuvą pakreipimo mechanizmas kelia suspaudimo pavojų.

papildomai FUSION/WELDPLAST

Pavojus gyvybei: Elektrai laidžių medžiagų (pvz., PE-EL) virinti neleidžiama.

Nudegimo pavojus: Nelieskite neapsaugotų įkaitusių metalinių dalių ir įkaitusios išleidžiamos masės. Visada palaukite, kol prietaisas atvės. Nenukreipkite karšto oro srauto ir ištekančios masės į žmones ar gyvūnus.

papildomai VARIANT/VARIMAT/TAPEMAT SPRIEGEL

Įrenginio neleidžiama kelti su papildomu svoriu.

Atsargiai

Ant prietaiso nurodyta **vardinės įtampos vertė** turi atitikti **vietinio tinklo** vardinės įtampos vertę. Jeigu pertraukiamas maitinimas, pagrindinis jungiklis ir pavara turi būti išjungiama (karšto oro pūtiklis ištraukiamas).

Kad prietaisą galima būtų naudoti statybvietėse, jame **turi būti**nuo nuotėkio srovės apsaugantis automatinis išjungiklis.

Prietaisą **privaloma naudoti tik prižiūrint**. Išskiriamoji šiluma gali patekti į degiąsias medžiagas, kurios gali nepatekti į apžvalgos lauką. Prietaisą leidžiama eksploatuoti **tik išmokytiems kvalifikuotiems darbuotojams** arba jų prižiūrimiems asmenims. Vaikams naudoti prietaisą neleidžiama.

Saugokiteprietaisą **nuo drėgmės ir skysčių.**

Laikykitės nacionaliniuose teisės aktuose nustatytų darbo saugos reikalavimų (asmenų arba įrangos sauga).

Prietaiso ir gabenimo talpyklos negabenkite kranu.

papildomai WELDPLAST S6

Naudokite klausos apsaugus

Šalinimas

Elektriniai įrankiai, įranga ir pakuotės turi būti teikiami perdirbti aplinkai tinkamu būdu. **Tik ES valstybėms:** Nešalinkite elektros prietaisų su buitinėmis atliekomis!

EB atitikties deklaracija (tik ES šalims)

„Leister Technologies AG“, Galileo-Strasse 10, 6056 Kaegiswil/Schweiz, patvirtina, kad rinkai pateiktas šis gaminys atitinka toliau nurodytų ES teisės aktų reikalavimus.

Direktyvos: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

Darnieji standartai: EN ISO 12100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11 (Z_{max}), EN 61000-3-12, EN 62233,EN 60335-1,EN 60335-2-45, EN 50581

Bruno von Wyl, CTO
Christoph Baumgartner, GM

Prieš pradėdami naudoti pirmą kartą privalote perskaityti naudojimo instrukciją. Joje rasite atitikties deklaracijos originalą: **www.leister.com/downloads**

---

lv Brīdinājums

Apdraud dzīvību. Atverot ierīci, rodas dzīvībai bīstama situācija, jo tiek atsegtas spriegumu vadošās daļas. Pirms ierīces atvēršanas atvienojiet tīkla kontaktspraudni no kontaktligzdas. Pirms ekspluatācijas sākuma pārbaudiet, vai tīkla pieslēguma vadam un spraudnim, kā arī pagarinājuma kabelim nav elektrisku un mehānisku bojājumu.

Pieslēdziet ierīci pie **kontaktligzdas ar aizsargvadu**. Aizsargvada pārrāvums ierīces iekšpusē vai ārpusē rada bīstamas situācijas. Izmantojiet tikai pagarinātājus ar aizsargvadu.

Aizdegšanās un sprādziena risks. Lietojot ierīci neatbilstoši paredzētajam mērķim (piem., pārkarsējot materiālu), kā arī ugunsnedrošu materiālu un gāzu tuvumā, iespējams aizdegšanās un sprādziena risks.

Apdedzināšanās risks. Nepieskarieties karstai sildelementa caurulei un sprauslai vai metināšanas uzgalim. Vienmēr nogaidiet, līdz ierīce atdziest. Karstā gaisa strūklu nekad nevirziet pret cilvēkiem vai dzīvniekiem.

Ievērojiet valsts noteikumus par kravu nešanu un celšanu.

Ievilkšanas risks. rotācijas dēļ pastāv pirkstu, matu un apģērba gabalu (piemēram, šalles) ievilkšanas risks.

Drošināšana pret nokrišanu, strādājot zonās, no kurām var nokrist. veicot metināšanu zonās, no kurām var nokrist (parapeti, margas, jumta nokares), ierīce ir jāpiestiprina pie celšanas ietaises ar horizontālām vadotnēm (piemēram, sliežu vai trošu drošināšanas sistēmas), lai izveidotu drošinājumu pret nokrišanu.

Saspiešanas risks. Iebīdot un izbīdot karstā gaisa ventilatoru, atvāžamais mehānisms var radīt saspiešanas risku.

papildu norāde par FUSION/WELDPLAST

Apdraud dzīvību. Materiālus, kuri vada elektrību (piemēram, PE-EL), nedrīkst metināt.

Apdedzināšanās risks. Nepieskarieties karstām atklātām metāla daļām un izplūstošai masai. Vispirms nogaidiet, līdz ierīce atdzist. Karstā gaisa strūklu un izplūstošo masu nekad nevirziet pret cilvēkiem vai dzīvniekiem.

papildu norāde par VARIANT/VARIMAT/TAPEMAT SPRIEGEL

Ierīci nedrīkst celt, turot aiz papildu balasta.

Uzmanību!

Uz ierīces norādītajam **nominālajam spriegumam** ir jāatbilst **tīkla spriegumam** ekspluatācijas vietā. Tīkla sprieguma zuduma gadījumā ir jāizslēdz galvenais slēdzis un piedziņa (jāizbīda karstā gaisa ventilators).

Izmantojot ierīci būvlaukumos, **obligāti nepieciešams** noplūdes strāvas aizsargslēdzis, kas nodrošina darbinieku aizsardzību.

Ierīci **nedrīkst atstāt bez uzraudzības**. Tās izstarotais siltums var nokļūt līdz materiāliem, kuri ir ārpus redzamības zonas. Ierīci drīkst lietot tikai **apmācīti speciālisti** vai personas, kas strādā šo speciālistu uzraudzībā. Bērni ierīci lietot nedrīkst.

Sargiet ierīci **no mitruma un ūdens.**

Ievērojiet valsts tiesību aktu noteikumus attiecībā uz darba drošību (cilvēku vai ierīču aizsardzība).

Ierīci un transportēšanas konteinerus nepārvietojiet ar celtni.

papildu norāde par WELDPLAST S6

Lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus

Likvidēšana

Elektroierīces, piederumi un iepakojums ir jānodod videi nekaitīgai otrreizējai pārstrādei. **Tikai ES valstīm:** nemetiet elektroierīces sadzīves atkritumos!

EK atbilstības deklarācija (tikai ES valstīm)

Leister Technologies AG, Galileo-Strasse 10, 6056 Kaegiswil/Sveice, apstiprina, ka šis ražojuma modelis, ko esam laiduši tirdzniecībā, atbilst norādīto ES direktīvu prasībām.

Direktīvas: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

Harmonizētie standarti: EN ISO 12100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11 (Z_{max}), EN 61000-3-12, EN 62233,EN 60335-1,EN 60335-2-45, EN 50581

Bruno von Wyl, CTO
Christoph Baumgartner, GM

Pirms iekārtas pirmās ekspluatācijas, lūdzu, noteikti izlasiet lietošanas pamācību. Tur Jūs atradīsiet arī atbilstības deklarācijas oriģinālu:
www.leister.com/downloads

---

ru Предупреждение

Опасно для жизни: при открывании устройства существует опасность для жизни, так как находящиеся под напряжением детали ничем не закрыты. Перед тем как открыть устройство, вынуть сетевой штекер из розетки. Перед вводом в эксплуатацию проверить кабель сетевого питания, штекер и удлинительный кабель на отсутствие электрических и механических повреждений.

Подключать устройство к **розетке с защитным проводом**. Любой обрыв защитного провода внутри устройства или вне его опасен. Использовать удлинительные кабели исключительно с защитным проводом.

Опасность возгорания и взрыва: при ненадлежащем использовании устройства (например, в результате перегрева материала), в особенности при его использовании вблизи воспламеняющихся материалов и взрывоопасных газов, существует опасность возгорания и взрыва.

Опасность ожога: не дотрагиваться до трубки нагревательного элемента и до сопла или нагревательного клина, если они находятся в нагретом состоянии. Всегда сначала дать устройству остыть. Не направлять поток горячего воздуха на людей или животных.

Соблюдать действующие в стране пользования предписания, касающиеся переноса и подъема грузов.

Опасность затягивания: в результате вращения существует опасность затягивания пальцев, волос и одежды (например, шарфов).

Защита от падения при выполнении работ в зоне с опасностью падения: при выполнении сварки в зоне с опасностью падения (например, на парапетах, балюстрадах, карнизах) устройство должно быть зафиксировано от падения с помощью строповочного приспособления с горизонтальными направляющими (например, с системой предохранительных шин или тросов).

Опасность защемления: при откидывании и задвигании термофена возле механизма откидывания существует опасность защемления.

дополнительно FUSION/WELDPLAST

Опасно для жизни: материалы, которые проводят электричество (например, высокотермостойкий электропроводящий полиэтилен PE-EL), нельзя сваривать.

Опасность ожога: Не дотрагиваться до незакрытых металли- ческих деталей и выступающей массы, которые находятся в горячем состоянии. Всегда сначала дать устройству. Не направлять поток горячего воздуха и выступающую массу на людей или на животных.

дополнительно VARIANT/VARIMAT/TAPEMAT SPRIEGEL

Нельзя поднимать устройство с добавочным грузом.

Осторожно

Номинальное напряжение, указанное на устройстве, должно соответствовать сетевому напряжению в месте пользования.При сбое в подаче напряжения в сети необходимо выключить главный выключатель и привод (выдвинуть термофен).

При применении устройства на строительных площадках для защиты работающих на них лиц **обязательно требуется устройство защитного отключения**.

Устройство **разрешается эксплуатировать только под надзором.** Отходящее тепло может воздействовать на воспламеняющиеся материалы, которые находятся вне поля зрения. Устройство разрешается использовать только **квалифицированным специалистам** или под их надзором. Данный прибор категорически запрещено использовать детям.

Устройство **необходимо защищать от влаги и сырости.**

Соблюдать действующие в стране пользования требования законодательства относительно безопасности на рабочем месте (защита персонала и устройств).

Не перемещать устройство и транспортировочный контейнер при помощи крана.

дополнительно WELDPLAST S6

Использовать средства защиты органов слуха

Утилизация

Электрические приборы, принадлежности и упаковки должны утилизироваться в соответствии с требованиями по охране окружающей среды. **Только для стран ЕС:** не выбрасывать электроприборы вместе с бытовым мусором!

Декларация соответствия ЕС (только для стран ЕС)

Компания Leister Technologies AG, Galileo-Strasse 10, 6056 Kaegiswil/Швейцария подтвержда ет, что данный продукт в исполнении, выпущенном ею на рынок, соответствует требованиям ни- жеуказанных директив ЕС.

Директивы: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

Гармонизированные стандарты: EN ISO 12100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11 (Z_{max}), EN 61000-3-12, EN 62233, EN 60335-1, EN 60335-2-45, EN 50581

Bruno von Wyl, CTO
Christoph Baumgartner, GM

Перед первым вводом устройства в эксплуатацию обязательно прочитать это руководство по эксплуатации. Оригинал декларации о соответствии можно найти на **www.leister.com/downloads**

---

hr Upozorenje

Opasnost po život: Pri otvaranju uređaja postoji opasnost za život jer su izloženi dijelovi pod naponom. Prije otvaranja uređaja izvucite mrežni utikač iz utičnice. Prije puštanja u rad provjerite ima li električnih i mehaničkih oštećenja na mrežnom priključnom vodu, utikaču i produžnom kabelu.

Uređaj priključite na **utičnicu sa zaštitnim vodičem**. Svaki prekid zaštitnog vodiča u uređaju ili izvan njega je opasan. Upotrebljavajte isključivo produžne kabele sa zaštitnim vodičem.

Opasnost od požara i eksplozije: U slučaju nepravilne uporabe uređaja (npr. uslijed pregrijavanja materijala) te posebno u blizini zapaljivih materijala i eksplozivnih plinova postoji opasnost od požara i eksplozije.

Opasnost od opeklina: Cijev grijaćeg elementa i mlaznicu, odnosno klin za grijanje nemojte dodirivati dok su vrući. Uvijek pustite da se uređaj najprije ohladi. Mlaz vrućeg zraka nikada nemojte usmjeravati prema ljudima ili životinjama.

Pridržavajte se nacionalnih propisa za nošenje ili podizanje tereta.

Opasnost od uvlačenja: Uslijed rotacije postoji opasnost od uvlačenja prstiju, kose i odjeće (npr. šalova).

Osiguranje od pada tijekom radova u područjima u kojima postoji opasnost od pada: Pri varenju u područjima u kojima postoji opasnost od pada (npr. Atika, ograda, streha) uređaj se mora fiksirati za napravu za vezanje s vodoravnim vodilicama (npr. sustavi vodilica ili sigurnosne užadi) kako bi se osigurao od pada.

Opasnost od priklještenja: Prilikom zakretanja ventilatora na vrući zrak prema unutra i vani postoji opasnost od priklještenja na nagibnoj mehanici.

dodatno FUSION/WELDPLAST

Opasnost po život: Električno vodljiv materijal (npr. PE-EL) ne smije se variti.

Opasnost od opeklina: Nemojte dodirivati gole metalne dijelove i masu koja izlazi kad su vrući. Uvijek pustite da se uređaj najprije ohladi. Mlaz vrućeg zraka i masu koja izlazi nikada nemojte usmjeravati prema ljudima ili životinjama.

dodatno VARIANT/VARIMAT/TAPEMAT SPRIEGEL

Uređaj se ne smije podizati za dodatni uteg.

Oprez

Nazivni napon naveden na uređaju mora se podudarati s **nazivnim naponom** na licu mjesta. U slučaju ispada mrežnog napona valja isključiti glavne sklopke i pogon (ventilator za vrući zrak izvučen).

Za uporabu uređaja na gradilištima **obvezno je nužna** zaštitna sklopka FI radi zaštite osoba koje tamo rade.

Uređajem **se smije rukovati isključivo uz nadzor**. Odlazna toplina može doći do zapaljivih materijala koji se nalaze izvan vidokruga. Uređajem smiju rukovati samo **školovani stručnjaci** ili se njime smije rukovati samo pod nadzorom. Djeci je potpuno zabranjena uporaba uređaja.

Uređaj **zaštitite od vlage i tekućine.**

Pridržavajte se nacionalnih zakonskih propisa o sigurnosti na radu (zaštita ljudi ili uređaja).

Uređaj i transportni spremnik nemojte transportirati dizalicom.

dodatno WELDPLAST S6

Koristite zaštitu sluha

Zbrinjavanje

Električne uređaje, pribor i ambalažu uvijek treba odnijeti na ekološku oporabu. **Samo za države EU:** Električne uređaje nemojte bacati u kućni otpad!

Izjava o sukladnosti EC (samo za države EU)

Leister Technologies AG, Galileo-Strasse 10, 6056 Kaegiswil/Švicarska, potvrđuje da ovaj proizvod u izvedbi koju smo stavili u promet ispunjava zahtjeve sljedećih Direktiva EU.

Direktive: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

Usklađene norme: EN ISO 12100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11 (Z_{max}), EN 61000-3-12, EN 62233,EN 60335-1,EN 60335-2-45, EN 50581

Bruno von Wyl, CTO
Christoph Baumgartner, GM

Prije prvog puštanja u rad obvezno pročitajte upute za uporabu. Tamo ćete pronaći i izvornik izjave o sukladnosti:
www.leister.com/downloads

---

sr Upozorenje

Opasnost po život: Prilikom otvaranja uređaja postoji opasnost po život, jer su slobodni delovi koji provode napon. Pre otvaranja uređaja izvucite mrežni utikač iz utičnice. Pre puštanja u rad proverite da li ima napona u mrežnom priključnom vodu, utikaču, kao i produžnom kablu.

Opasnost od požara i eksplozije: Pri nestručnoj upotrebi uređaja (npr. usled pregrevanja materijala), kao i u blizini zapaljivih materijala i eksplozivnih gasova, postoji opasnost od požara i eksplozije.

Opasnost od opekotina: Nemojte dodirivati cev grejnog elementa, mlaznicu odnosno klin za varenje ako su zagrejani. Ostavite uređaj da se ohladi. Nikada nemojte usmeravati mlaz vrelog vazduha na ljude ili životinje.

Priključite uređaj na **utičnicu sa zaštitnim vodom**. Opisan je svaki prekid na zaštitnom vodu ispod ili izvan uređaja. Koristite isključivo produžni kabl sa zaštitnim vodom.

Obratite pažnju na nacionalne propise koji se odnose na nošenje i podizanje tereta.

Opasnost od uvlačenja: Usled rotacije postoji opasnost od uvlačenja prstiju, kose i delova odeće (npr. šala).

Zaštita od pada prilikom radova na delovima na kojima postoji opasnost od pada: Prilikom zavarivanja u području gde postoji opasnost od pada (atike, balustrade, strehe) uređaj može da se fiksira na pričvrsnim elementima sa horizontalnim vođicama (npr. sistemima šina ili sigurnosnim šinama) radi zaštite od padanja

Opasnost od priklještenja: Prilikom uvlačenja i izvlačenja ventilatora vrelog vazduha postoji opasnost od zaglavljivanja mehaničkih zakretnih delova.

dodatno FUSION/WELDPLAST

Opasnost po život: Elektroprovodljivi materijal (npr. PE-EL) ne sme da se vari.

Opasnost od opekotina: Nemojte dodirivati gole metalne delove i vrelu masu koja izlazi. Uvek ostavite uređaj da se ohladi. Nikada nemojte usmeravati mlaz vrelog vazduha ili masu koja izlazi na ljude ili životinje.

dodatno VARIANT/VARIMAT/TAPEMAT SPRIEGEL

Uređaj ne sme da se podiže sa dodatnom težinom.

Oprez

Nominalni napon naveden na uređaju mora da se poklapa sa **nominalnim naponom** na licu mesta. U slučaju prekida mrežnog napona moraju da se isključe glavni prekidač i pogon (izvlačenje ventilatora vrelog vazduha).

Za korišćenje uređaja na gradilištima **obavezan** je FI zaštitni prekidač radi zaštite osoblja koje tamo radi.

Uređaj **sme da se koristi isključivo pod nadzorom.** Otpadna toplota može da dospe do zapaljivih materijala, koji nisu vidljivi. Uređaj smeju da koriste samo **obučene stručne osobe** ili druge osobe pod njihovim nadzorom. Deci se potpuno zabranjuje korišćenje.

Uređaj **zaštitite od vlage.**

Obratite pažnju na nacionalne zakonske propise u svezi sa bezbednošću na radu (zaštita ljudi ili uređaja).

Uređaj i transportni rezervoar nemojte transportovati pomoću krana.

dodatno WELDPLAST S6

Korišćenje sredstava za zaštitu sluha

Odlaganje na otpad

Električni uređaji, dodatna oprema i ambalaža odlažu se na reciklažu, u skladu sa ekološkim propisima. **Samo za zemlje EU:** Električne uređaje nemojte bacati u kućni otpad!

EC izjava o usaglašenosti (samo za zemlje EU)

Leister Technologies AG, Galileo-Strasse 10, 6056 Kaegiswil/Švajcarska, potvrđuje da ovaj proizvod u izvedbi koju smo plasirali na tržište ispunjava zahteve sledećih direktiva EU.

Direktive: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

Usklađeni standardi: EN ISO 12100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11 (Z_{max}), EN 61000-3-12, EN 62233,EN 60335-1,EN 60335-2-45, EN 50581

Bruno von Wyl, CTO
Christoph Baumgartner, GM

Pre prvog puštanja u rad, obavezno pročitajte uputstvo za rukovanje. Tamo ćete pronaći originalnu izjavu o usaglašenosti:
www.leister.com/downloads

---

th คำแจ้งเตือน

อันตรายถึงแก่ชีวิต: หากเปิดอุปกรณ์ จะมีอันตรายถึงแก่ชีวิตเพราะชิ้นส่วนที่มีกระแสไฟไหลผ่านจะถูกเปิดออก ก่อนเปิดอุปกรณ์ ให้ดึงปลั๊กออกจากเต้าเสียบ จะต้องตรวจสอบสายไฟและปลั๊กไฟ รวมถึงสายไฟพ่วงขยายเพื่อหาความเสียหายในระบบไฟฟ้าและกลไกก่อนใช้งาน

เชื่อมต่ออุปกรณ์เข้ากับ**เต้าเสียบด้วยตัวนำป้องกัน** การตัดการเชื่อมต่อตัวนำป้องกันทุกครั้งภายในหรือภายนอกอุปกรณ์เป็นอันตราย ใช้สายเคเบิลต่อพ่วงที่มีการติดตั้งตัวนำป้องกันเท่านั้น

อันตรายจากไฟไหม้และการระเบิด: จะมีอันตรายจากไฟไหม้และการระเบิดเนื่องจากการใช้งานอุปกรณ์อย่างไม่ถูกต้อง (ตัวอย่างเช่น โดยการจ่ายความร้อนที่สูงเกินเข้าในวัสดุ) โดยเฉพาะอยู่ใกล้กับวัตถุที่ติดไฟและแก๊สที่สามารถระเบิดได้

อันตรายต่อการลวกไหม้: ห้ามสัมผัสตัวร้อนส่วนประกอบและหัวฉีดในขณะที่ยังร้อนอยู่ จะต้องทิ้งให้อุปกรณ์เย็นตัวลงก่อน ห้ามปล่อยไอร้อนเข้าโดยตรงที่คนหรือสัตว์เลี้ยง

ปฏิบัติตามระเบียบข้อบังคับภายในประเทศเกี่ยวกับการขนส่งหรือการยกระวางบรรทุก

อันตรายจากการดูดเข้า: มีอันตรายจากการดูดเข้าสำหรับนิ้วมือ ผมและชิ้นส่วนเสื้อผ้า (เช่น ผ้าพันคอ) เนื่องมาจากการหมุน

ป้องกันการพลิกคว่ำขณะที่ทำงานในบริเวณที่มีความเสี่ยงต่อการพลิกคว่ำ: ในการเชื่อมในบริเวณที่มีความเสี่ยงต่อการพลิกคว่ำ (เช่น แผงกั้น เสามา ชายคา) จะต้องยึดติดอุปกรณ์เข้ากับมือจับสำหรับยกที่อุปกรณ์ช่วยหยุดที่มีรางเลื่อนนำตามแนวนอน (ตัวอย่างเช่น ระบบรางหรือระบบเชือกรั้ง) เพื่อเป็นตัวป้องกันสำรองไม่ให้พลิกคว่ำ

อันตรายจากการติดขัด: เมื่อมีการแกว่งเครื่องเป่าลมร้อนเข้าและออก จะมีอันตรายที่จะเกิดการติดขัดในระบบกลไกการเอียง

นอกจากนั้นยังมี FUSION/WELDPLAST

อันตรายถึงแก่ชีวิต: ห้ามทำการเชื่อมวัสดุนำไฟฟ้า (เช่น PE-EL)

อันตรายต่อการลวกไหม้: ห้ามแตะต้องชิ้นส่วนโลหะเปล่าและมวลที่ไหลออกมาเมื่อยังร้อนอยู่ จะต้องทิ้งให้อุปกรณ์เย็นตัวลงก่อน ห้ามหันไอร้อนและสายที่ราวดที่ไหลออกมาไปที่ตัวบุคคลหรือสัตว์เลี้ยงโดยตรง

นอกจากนั้นยังมี VARIANT/VARIMAT/TAPEMAT SPRIEGEL

ห้ามทำการยกอุปกรณ์หากมีน้ำหนักเพิ่มเติม

ข้อควรระวัง

แรงดันไฟฟ้าที่กำหนดตามที่ระบุไว้ที่อุปกรณ์จะต้องสอดคล้องกับ**แรงดันไฟฟ้า**หลัก หากแหล่งจ่ายไฟหลักไม่ทำงาน จะต้องปิดสวิตช์หลักและปิดสวิตช์ระบบขับเคลื่อน (ไม่มีการจ่ายไอร้อนออก)

สำหรับการใช้งานอุปกรณ์ที่ไซต์งาน จะต้องมีการติดตั้งสวิตช์ป้องกัน FI เพื่อป้องกันเจ้าหน้าที่**ซึ่งทำงานที่หน้างาน**

จะสามารถใช้งานอุปกรณ์**ภายใต้การควบคุมดูแลของเจ้าหน้าที่เท่านั้น** ไอร้อนอาจสัมผัสวัสดุที่สามารถติดไฟได้ซึ่งอาจอยู่ในที่มองไม่เห็น จะสามารถใช้งานอุปกรณ์เฉพาะโดย**เจ้าหน้าที่ผู้เชี่ยวชาญซึ่งผ่านการรับรองแล้ว** หรือภายใต้การควบคุมดูแลของเจ้าหน้าที่เท่านั้น ห้ามให้เด็กใช้งานเครื่องจักร

ป้องกันไม่ให้อุปกรณ์**โดนฝนหรือความชื้น**

ปฏิบัติตามระเบียบข้อบังคับภายในประเทศเกี่ยวกับความปลอดภัยในที่ทำงาน (ป้องกันบุคคลหรืออุปกรณ์)

ห้ามใช้เครนในการขนย้ายอุปกรณ์และตู้คอนเทนเนอร์

นอกจากนั้นยังมี WELDPLAST S6

ใช้อุปกรณ์ป้องกันหู

การกำจัด

ควรแยกประเภทอุปกรณ์ไฟฟ้า อุปกรณ์เสริม และหีบห่อบรรจุภัณฑ์เพื่อทำการรีไซเคิลที่เป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อม **เฉพาะสำหรับประเทศในสหภาพยุโรป:** ห้ามทิ้งอุปกรณ์ไฟฟ้าในขยะครัวเรือน!

การแสดงความสอดคล้องตามมาตรฐาน EC (เฉพาะสำหรับประเทศในสหภาพยุโรป)

Leister Technologies AG, Galileo-Strasse 10, 6056 Kaegiswil/Switzerland ขอรับประกันว่าผลิตภัณฑ์ของเราที่วางจำหน่ายสอดคล้องกับระเบียบข้อบังคับ EU ดังต่อไปนี้

ระเบียบข้อบังคับ: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

เกณฑ์มาตรฐานที่สอดคล้องกัน: EN ISO 12100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11 (Z_{max}), EN 61000-3-12, EN 62233,EN 60335-1,EN 60335-2-45, EN 50581

Bruno von Wyl, CTO
Christoph Baumgartner, GM

กรุณาอ่านคู่มือการใช้งานให้เข้าใจก่อนเริ่มต้นใช้งาน ขอใบรับรองแสดงความสอดคล้องตามมาตรฐานต้นฉบับได้ที่:
www.leister.com/downloads

---

zh 警告

生命危险： 打开设备会造成裸露出带电部件，存在生命危险。打开设备之前先将插头从插座中拔出。在投入运行之前，检查电源线和插头以及延长线缆是否有电气和机械方面上的损坏。

将设备连接到一个**带有接地线的插座**上！接地线在设备内部或外部出现任何中断都会造成危险。只能.使用带接地线的延长线缆。

火灾和爆炸危险：如果设备使用不当（例如材料温度过热），尤其是在可燃材料和易爆气体附近使用，就存在火灾和爆炸危险。

灼伤危险：不要接触热的加热管和风嘴以及热楔。始终先让设备冷却下来。严禁将热气流朝向人或动物。

注意遵守所在国关于吊运重物的规定！

卷入危险：旋转会对手指、头发和衣物（例如：围巾）造成卷入危险。

在有坠落危险的区域内进行作业时必须使用防坠落安全带： 在有坠落危险的区域（例如：屋顶、护栏、屋檐）上进行焊接时，设备必须借助于升降器具与水平导向装置（例如：导轨或绳索保险系统）作为再保险系统固定住，以防坠落。

夹伤危险： 转动收折和展开热风机时，翻转机械装置可能造成夹伤危险。

附加 FUSION/WELDPLAST

生命危险： 不得焊接导电材料（例如 PE-EL）。

灼伤危险：请勿触碰高温的裸露金属部分和溢出的物质。始终先让设备冷却下来。严禁将热气流和溢出的物质朝向人或动物。

附加 VARIANT/VARIMAT/TAPEMAT SPRIEGEL

不得在附加配重位置钩吊抬升设备。

小心

设备上标明的**额定电压**必须与现场的**电源电压**一致。电源电压停止供电时，必须关闭主开关和驱动装置（关闭热风机）。

在建筑工地上使用本设备时，**必须使用**漏电保护开关，以保护在现场进行作业的相关人员。

设备**仅允许在监控下运行。**废热可能会进入视线范围外的可燃材料。仅允许由**经过培训的专业人员**或在其监督下运行本设备。严禁儿童使用本设备。

保护设备**不要受潮或进水。**

请注意遵守所在国关于工作安全的法律规定（人员或设备的安全防护）。

不得用吊车运输设备和运输容器。

附加 WELDPLAST S6

使用护耳器

废物处理

电气设备、附件及包装均应以环保方式进行回收利用。**仅针对欧盟国家：**请不要将电动设备按家庭垃圾处理！

EC 一致性声明（仅针对欧盟国家）

Leister Technologies AG, Galileo-Strasse 6056 ,10 Kaegiswil/Schweiz 特此声明，本公司该产品设计型符合下列欧盟指令的要求。

指令： 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

协调标准： EN ISO 12100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11 (Z_{max}), EN 61000-3-12, EN 62233,EN 60335-1,EN 60335-2-45, EN 50581

Bruno von Wyl, CTO
Christoph Baumgartner, GM

在设备首次投入运行前，请务必仔细阅读本操作说明书。您还可以在那里查看一致性声明的原文：
www.leister.com/downloads

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
塑料外壳	○	○	○	○	○	○
金属外壳/螺丝/轴承/夹钳	○	○	○	×	○	○
电机组件	○	○	○	○	○	○
控制组件（开关、PCB、热电偶等）	×	○	○	×	○	○
电源线/连接线	×	○	○	○	○	○
加热芯	×	○	×	×	○	○

本表格依据SJ/T 11364的规定编制。
○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下。
×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572 规定的限量要求。

---

ja 警告

人命にかかわる危険： 電圧が印加されている部品が露出されるため、装置を開くと人命にかかわる危険があります。必ず装置の電源を抜いてから装置を開けてください。装置を起動する前に電源ケーブルやプラグ、延長ケーブルを点検し、電気的・機械的不具合が無いかどうか確認してください。

装置は、**保護接地端子付きのコンセント**に接続してください。装置の内部と外部の別を問わず、保護接地端子が開くと、常に危険です。お使いになる延長ケーブルは、保護接地端子付きのものに限定してください。

火災・爆発の危険： この装置を不適切に使用した場合（素材の過度な加熱など）や、特に可燃性の素材や爆発性のガスのそばでは、火災や爆発の危険があります。

やけどの危険：高温のヒーターエレメントパイプおよびノズルやホットウェッジを手で触れないでください。この装置は、常にまずはクールダウンさせてください。熱風を決して人または動物に向けないでください。

巻き込まれる危険：回転により、指、髪、衣類（スカーフなど）が巻き込まれる危険があります。

巻き込まれる危険： 指や毛髪、衣服などが挟まれる恐れがあります。

落下の危険がある場所での作業では、落下防止具を使用してください： 落下の危険がある場所（パラペット、手すり壁、排水横樋など）で融着を行うときは、装置を、横方向のガイドが付属する支持装置（例：レールやロープを支持する設備）に固定して、落下防止のバックアップとしてください。

挟み込みの危険：熱風送風機が出入りするときには、チルト機構によって挟み込みの危険があります。

さらにFUSION/WELDPLASTの場合

人命にかかわる危険： 導電性材料（PE-ELなど）を溶接しないでください。

やけどの危険：熱くなっている金属部分や漏れ出る接着剤を手で触ないでください。この熱風押出装置では、常にまずクールダウンさせるようにしてください。熱風や漏れ出る接着剤を決して人または動物に向けないでください。

さらにVARIANT/VARIMAT/TAPEMAT SPRIEGELの場合

装置に重量を追加した状態で持ち上げないでください。

注意

この装置に表示してある**定格電圧**が、現地の**電源電圧**と一致することを確認してください。商用電源が停電したときは、メインスイッチと駆動モーターをいずれもオフに切り替えてください（熱風ファンを繰り出します）。

この装置を建設工事の現場で使用するときは、漏電遮断器を**必ず接続**して、現場で働く人を保護してください。

この装置は**必ず監督下でのみ操作するようにしてください。**目の届かない場所にある、可燃性の材質に排熱が当たることがあります。この装置を使用するときは、担当を**訓練を受けた専門員**に限定するか、または、監視を付けてください。お子様に使用させることは、絶対におやめください。

装置**では、湿気や結露を避けてください。**

作業の安全（作業者や装置の支持）に関しては、国が法令で指定している内容がありますので、それらをお守りください。

装置および輸送用コンテナをクレーンで輸送しないでください。

さらにWELDPLAST S6の場合

耳栓を使用します

廃棄について

電気機器、アクセサリー、梱包・包装材は、いずれも環境に配慮し、再利用されるよう廃棄処分してください。**EU 諸国において、**電気機器を一般ごみとして廃棄することは固く禁じられています！

EC適合性宣言（EU諸国のみ該当）

Leister Technologies AG,(Galileo-Strasse 10, 6056 Kaegiswil/Switzerland（スイス））は、弊社が発売したこの商品が以下の欧州連合の指令を満たしていることを承認します。

指令： 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

整合規格： EN ISO 12100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11 (Z_{max}), EN 61000-3-12, EN 62233,EN 60335-1,EN 60335-2-45, EN 50581

Bruno von Wyl, CTO
Christoph Baumgartner, GM

この取扱説明書は、最初にお使いになる前に必ず最後まで目を通すようにしてください。適合性宣言の原文もこちらでご覧いただけます：
www.leister.com/downloads

---

ar تحذير

خطر على الحياة: يوجد خطر على الحياة عند فتح الجهاز لأن الأجزاء الموصلة للجهد الكهربائي ستكون مكشوفة. يجب سحب قابس الجهاز الكهربائي من المقبس قبل فتح الجهاز. قبل التشغيل تحقق من عدم وجود أعطال كهربائية أو تلفيات ميكانيكية في كابل التوصيل الكهربائي والقابس وكذلك في كابل التمديد.

قم بتوصيل الجهاز **بمقبس مزود بكابل أرضي**. أي انقطاع بكابل أرضي داخل أو خارج الجهاز يكون خطر. استخدم كابل تمديد مزود بكابل أرضي فقط.

خطر اندلاع حريق وخطر الانفجار: الاستخدام غير السليم للجهاز (مثلا جراء السخونة المفرطة للمواد) ولا سيما بالقرب من مواد قابلة للاشتعال وغازات قابلة للانفجار، قد يؤدي الى اندلاع حريق وحدوث انفجار.

خطر الإصابة بحروق: تجنب لمس أنبوب عنصر التسخين أو إسفين التسخين والفوهة عندما تكون ساخنة. اترك الجهاز يبرد أولاً. لا تقم بتوجيه تيار الهواء الساخن على الأشخاص أو الحيوانات على الإطلاق.

احرص على مراعاة التشريعات المحلية ذات الصلة بعمليات الحمل أو رفع الأحمال.

خطر السحب: يوجد خطر سحب الأصابع، الشعر والملابس بسبب الدوران (الوشاح مثلا).

التأمين ضد السقوط عند العمل في مكان معرض لخطر السقوط: عند التلحيم في منطقة معرضة للسقوط (على سبيل المثال التصوينة، الدرابزين، المزراب) يجب أن يتم تثبيت الجهاز بتجهيزة توقيف مزودة بسكة أفقية (مثلا أنظمة سكك حديدية أو تأمين بالحبال) كتأمين ارتدادي ضد السقوط.

خطر الانحصار: عند تحريك مروحة الهواء الساخن الى الداخل والخارج، ينشأ خطر الانحصار جراء ميكانيكية القلب.

بالإضافة الى FUSION/WELDPLAST

خطر على الحياة: لا يُسمح بتلحيم المواد الموصلة للكهرباء (مثلا PE-EL).

خطر الإصابة بحروق: تجنب لمس الأجزاء المعدنية المكشوفة والكتلة البارزة وهي ساخنة. اترك الجهاز ليبرد أولاً. لا تقم بتوجيه تيار الهواء الساخن والكتلة البارزة على الأشخاص أو الحيوانات.

بالإضافة الى VARIANT/VARIMAT/TAPEMAT SPRIEGEL

لا يجوز رفع الجهاز بالوزن الإضافي.

تحذير

يجب أن يتطابق **الجهد الاسمي** المذكور على الجهاز مع **جهد التيار الكهربائي** المحلي. عند تعطل الشبكة، يجب أن يتم إطفاء المفتاح الرئيسي والمحرك (إخراج مروحة الهواء الساخن).

لاستخدام الجهاز في مواقع البناء، يكون من **الضروري جدا** استخدام مفتاح حماية قاطع للدائرة الكهربائية لحماية العمال العاملين في الموقع.

لا يسمح بتشغيل **الجهاز إلا تحت إشراف**. يمكن أن تصل الحرارة المتصرفة إلى مواد قابلة للاشتعال، والتي تكون موجودة خارج نطاق الرؤية. لا يسمح بتشغيل الجهاز إلا على يد **فنيين مختصين مؤهلين** أو تحت إشرافهم. يُمنع الاستخدام من قِبَل الأطفال.

ينبغي حماية الجهاز **من الرطوبة والبلل.**

يجب مراعاة اللوائح المحلية القانونية للسلامة المهنية (حماية الأشخاص أو الأجهزة).

لا تنقل الجهاز وحاوية النقل باستخدام الرافعة.

بالإضافة الى WELDPLAST S٦

استخدام واقي السمع

التكهين

الأجهزة الكهربائية، والملحقات والعبوات، يجب أن يتم إعادة تدويرها بشكل يتوافق مع البيئة. **فقط في دول الاتحاد الأوروبي:** يرجى عدم إلقاء الأجهزة الكهربائية في القمامة المنزلية!

إعلان المطابقة لمواصفات الاتحاد الأوروبي (للدول الأوروبية فقط)

تُقر شركة Leister Technologies AG، ومقرها Galileo-Strasse 10, 6056 Kaegiswil/Schweiz، أن هـذا المنتـج المتوفـر بالتصميم الذي طرحنـاه يفي بمتطلبـات مواصفـات المجموعـة الأوروبيـة التاليـة.

المواصفات: 2006/42/EC، 2014/30/EU، 2014/35/EU، 2011/65/EU

لمواصفات القياسية المنسقة: EN ISO 12100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11 (Z_{max}), EN 61000-3-12, EN 62233,EN 60335-1,EN 60335-2-45, EN 50581

Bruno von Wyl, CTO
Christoph Baumgartner, GM

يرجى قراءة دليل التشغيل قبل التشغيل لأول مرة. تجد أيضا إعلان المطابقة الأصلي أيضا على الموقع:
www.leister.com/downloads

---

ko 경고

생명의 위험: 장비의 개방 시 전기가 흐르는 부품이 노출되므로 생명의 위험이 발생할 수 있습니다. 장비를 개방하기 전에 소켓에서 전원 커넥터를 뽑으십시오. 시운전 전에 전원 케이블, 커넥터 및 연장케이블에서 기계적 손상 여부를 점검하십시오.

본 장비는 **접지 도체가 설치된 소켓에** 연결하십시오. 장비 내부 또는 외부에서 접지 도체의 단선은 위험합니다. 반드시 접지 도체가 연결된 연장케이블만 사용하십시오.

화재 및 폭발위험: 본 장비의 부적합한 사용 시(예를 들어 재료의 과열), 특히 가연성 재료 또는 폭발성 가스의 근처에서 사용하는 경우 화재 및 폭발위험이 발생할 수 있습니다.

화상위험: 가열소자 튜브 및 노즐 또는 핫 웨지는 가열된 상태에서 접촉하지 마십시오. 본 장비는 항상 먼저 냉각시키십시오. 열풍제트를 사람 또는 동물에 겨냥하지 마십시오.

화물의 운반 및 인양에 관한 국내 규정을 준수하십시오.

말림 위험: 회전 동작으로 인해 손가락, 머리카락과 의류 (예: 머플러)가 끼일 위험이 있습니다.

추락 위험이 있는 영역에서 작업 시 추락 방지장치: 추락 위험에 노출된 영역(예: 다락, 난간, 처마)에서 용접하는 경우 장치는 낙하 방지를 위해 수평 가이드(예: 레일 또는 로프 안전 시스템)가있는 스톱퍼 장치에 고정해야합니다.

끼임 위험: 열풍팬의 내측 회전 및 외측 회전 시 틸팅 메카니즘에서 끼임 위험이 발생할 수 있습니다.

추가 FUSION/WELDPLAST

생명의 위험: 전기 전도성 재료(예를 들어 PE-EL)는 용접하지 말아야 합니다.

화상위험: 노출된 금속 부품 및 유출되는 용융 유체는 가열된 상태에서 접촉하지 마십시오. 본 장비는 항상 먼저 냉각시키십시오. 열풍제트 및 유출되는 용융 유체를 사람 또는 동물에 겨냥하지 마십시오.

추가 VARIANT/VARIMAT/TAPEMAT SPRIEGEL

장비는 추가 웨이트에서 인양하지 말아야 합니다.

주의

본 장비에 명시된 **정격전압**은 현장의 **전원전압**과 일치해야 합니다. 전원전압의 정전 시 메인 스위치 및 드라이브를 꺼야 합니다(열풍팬 인출).

작업 현장에서 본 장비를 사용하기 위해서는 현장에서 작업하는 인원의 보호를 위해 누전차단기를 **반드시 사용해야** 합니다.

본 장비는 **반드시 감독 하에서만 사용해야 합니다**. 시야 범위 밖에서 폐열이 가연성 재료에 전달될 수 있습니다. 본 장비는 **교육을 이수한 전문가**가 사용하거나 또는 이런 사람의 감독하에서만 사용해야 합니다. 어린이는 절대 사용하지 말아야 합니다.

본 장비는 **습기 및 물기로부터 보호하십시오.**

작업 안전에 관한 국내 법규를 준수하십시오(인명 및 장비의 안전).

장비 및 운반 컨테이너는 크레인으로 운반하지 마십시오.

추가 WELDPLAST S6

방음보호구 사용

폐기

전기장비, 부속품 및 포장은 환경보호를 위해 재활용해야 합니다. **EU 국가에만 적용되는 내용:** 전자 장비는 가정용 쓰레기로 폐기하지 마시기 바랍니다!

EC 적합성 선언서 (EU 국가에만 적용)

Leister Technologies AG(Galileo-Strasse 10, 6056 Kaegiswil/Switzerland)에서는 당사에서 유통한 버전의 본 제품이 하기 EU 지침에 따른 요건을 충족하는 것을 확인하는 바입니다.

지침: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

조화 표준: EN ISO 12100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11 (Z_{max}), EN 61000-3-12, EN 62233,EN 60335-1,EN 60335-2-45, EN 50581

Bruno von Wyl, CTO
Christoph Baumgartner, GM

초기 셋업 이전에 본 사용 설명서를 꼭 숙독하십시오. 다음 링크에서는 적합성 선언서 원본도 확인하실 수 있습니다:
www.leister.com/downloads

---

hi चेतावनी

जीवन के लिए खतरा: डिवाइस को खोलते समय जीवन के लिए खतरा होता है क्योंकि लाइव पार्ट्स सामने आते हैं। डिवाइस को खोलने से पहले मुख्य प्लग को सॉकेट से डिसकनेक्ट करें। कमीशन करने से पहले, बिजली और यांत्रिक क्षति के लिए मुख्य केबल और प्लग के साथ-साथ विस्तार केबल की जांच करें।

उपकरण को सुरक्षात्मक विद्युत चालक युक्त प्लग से जोड़ें। सुरक्षात्मक विद्युत चालक में, उपकरण के अंदर या बाहर, कोई भी रुकावट खतरनाक होती है। सुरक्षात्मक विद्युत चालक के साथ हमेशा एक्सटेंशन को प्रयोग करें।

आग और विस्फोट खतरा: डिवाइस का गलत उपयोग (जैसे, सामग्री का अधिक गरम होना) और विशेष रूप से ज्वलनशील पदार्थों और विस्फोटक गैसों के पास आग या विस्फोट हो सकता है।

जलने का खतरा: गरम होने पर हीटिंग तत्व ट्यूब और नोज़ल या गरम वेज को न छुएं। हमेशा डिवाइस को पहले ठंडा होने दें। कभी भी व्यक्तियों या जानवरों को गरम हवा न दें।

भार ले जाने और उठाने के दौरान राष्ट्रीय नियमों का पालन किया जाना चाहिए।

उलझाव का जोखिम: घूर्णन के कारण, उंगलियां, बाल और कपड़े (जैसे स्कार्फ) जटिलताओं से ग्रस्त हैं।

फॉल-प्रोन क्षेत्र में काम करते समय गिरने से बचाव: फॉल-प्रोन क्षेत्र (जैसे पैरापेट, ईव्स) पर वेल्डिंग करते समय, डिवाइस को गिरने से बचाने के लिये स्टॉप डिवाइस पर क्षैतिज गाइड के साथ फ़िक्स किया जाना चाहिए (उदाहरण रेल या रस्सी सुरक्षा प्रणाली)।

फंसाने का जोखिम: जब गरम हवा धौंकनी में और बाहर घूमती है, तो झुकाव तंत्र में जकड़न का खतरा होता है।

इसके अलावा FUSION/WELDPLAST

जीवन के लिए खतरा: विद्युत प्रवाहकीय सामग्री (जैसे पीई-ईएल) को वेल्ड नहीं किया जाना चाहिए।

जलने का खतरा: गरम होने पर अनावृत धातु पुर्ज़े और एसकेपिंग मास न छुएं। पहले उपकरण तो ठंडा होने दें। कभी भी गरम हवा या एसकेपिंग मास लोगों या जानवरों पर निर्देशित न करें।

इसके अलावा VARIANT/VARIMAT/TAPEMAT SPRIEGEL

उपकरण को अतिरिक्त वजन पर नहीं उठाया जाना चाहिए।

सावधान

उपकरण पर इंगित निर्धारित वोल्टेज साइट पर उपलब्ध मुख्य वोल्टेज से मेल खानी चाहिए। यदि मुख्य वोल्टेज अवरुद्ध होती है तो मुख्य स्विच और ड्राइव बंद कर देनी चाहिए (गर्म हवा के पंखे को हटाएँ)।

उपकरण को निर्माण स्थल पर प्रयोग करने के लिए सुरक्षात्मक स्विच की आवश्यकता होती हैजो वहाँ के कर्मीयों के सुरक्षा के लिए है।

उपकरण केवल पर्यवेक्षण के तहत संचालित किया जा सकता है। उत्सर्जित गरमी ऐसे ज्वलनशील पदार्थों तक पहुंच सकती है जो दृष्टिगोचर नहीं है. इस उपकरण का परिचालन केवल प्रशिक्षित विशेषज्ञों द्वारा या उनकी निगरानी में होना चाहिए. बच्चों को इसका इस्तेमाल करने की मनाही है।

उपकरण कोनमी और पानी से बचाएँ।

कार्यस्थल सुरक्षा (कर्मियों और उपकरणों की सुरक्षा) सम्बन्धी राष्ट्रीय वैधानिक प्रावधानों का पालन करें।

डिवाइस और परिवहन कंटेनर को क्रेन के साथ परिवहन न करें।

इसके अलावा WELDPLAST S6

श्रवण सुरक्षा का उपयोग करें

व्ययन

विद्युत उपकरणों, सहायक उपकरण और पैकेजिंग को पर्यावरण की दृष्टि से पुनर्नवीनीकरण किया जाना चाहिए। केवल ईयू देशों के लिए: कृपया घरेलू कचरे में बिजली के उपकरण न फेंकें!

ई सी आयोग की घोषणा (केवल ईयू देशों के लिए)

लिस्टर टेक्नोलॉजीज़ एजी, गैलीलियो-स्ट्रैसे 10, 6056 कैगसिविल / स्विट्जरलैंड पुष्टि करता है कि संस्करण में इस उत्पाद को हमने बाजार पर रखा है जो निम्नलिखित यूरोपीय संघ के निर्देशों की आवश्यकताओं का अनुपालन करता है।

निर्देशक सिद्धान्त 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

सामंजस्य मानकों: EN ISO 12100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11 (Z_{max}), EN 61000-3-12, EN 62233,EN 60335-1,EN 60335-2-45, EN 50581

Bruno von Wyl, CTO
Christoph Baumgartner, GM

पहले उपयोग से पहले, कृपया ऑपरेटिंग निर्देश पढ़ें। आप घोषणा के मूल का भी पता लगा सकते हैं: www.leister.com/downloads